

Il-Ġurnal Uffiċjali

L 255

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 55

21 ta' Settembru 2012

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

- ★ **Notifika rigward id-dhul fis-sehh tal-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn l-Unjoni Ewropea u r-Renju tal-Marokk li jitratta miżuri reċiproċi ta' liberalizzazzjoni fuq il-prodotti agrikoli, il-prodotti agrikoli pproċessati, il-hut u l-prodotti tas-sajd, is-sostituzzjoni tal-Protokoll Nri 1, 2 u 3 u tal-Annessi tagħhom u l-emendi għall-Ftehim Ewro-Mediterranju li jstabbilixxi assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naha, u r-Renju tal-Marokk, min-naha l-oħra.** 1

- ★ **Konvenzjoni dwar il-Konservazzjoni u l-Ġestjoni ta' Riżorsi tas-Sajd f'Ibhra Internazzjonali fin-Nofsinar tal-Oċean Paċifiku — Id-depożitu tal-istrument tal-approvazzjoni mill-Unjoni Ewropea** 2

- 2012/508/UE:
- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill tal-24 ta' Frar 2011 dwar il-konkluzjoni tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika Federattiva tal-Brażil dwar l-eżenzjoni mill-viża għal soġġorn qasir għad-detenturi ta' passaporti ordinarji** 3

- Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Federattiva tal-Brażil dwar l-eżenzjoni mill-viża għal soġġorn qasir għad-detenturi ta' passaporti ordinarji 4

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 854/2012 tat-18 ta' Settembru 2012 li jstabbilixxi projbizzjoni tas-sajd għall-barbun tat-tbajja' fiż-żoni VIII u VIIe minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Pajjiżi l-Baxxi** 10

Prezz: EUR 4

(Ikompili fil-paġna li jmiss)

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

★ Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 855/2012 tat-18 ta' Settembru 2012 li jistabbilixxi projbizzjoni tas-sajd għall-haddock fiż-żoni VIIIb-k, VIII, IX u X; fl-ilmijiet tal-UE ta' CECAF 34.1.1 minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Pajjiżi l-Baxxi	12
Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 856/2012 tal-20 ta' Settembru 2012 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex	14
Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 857/2012 tal-20 ta' Settembru 2012 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1484/95 f'dak li jirrigwarda l-prezzijiet rappreżentattivi fis-setturi tal-laħam tat-tjur u tal-bajd kif ukoll tal-ovalbumina	16
Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 858/2012 tal-20 ta' Settembru 2012 li jiffissa r-rifużjonijiet tal-esportazzjoni fis-settur tal-bajd	18
Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 859/2012 tal-20 ta' Settembru 2012 li jiffissa r-rifużjonijiet tal-esportazzjoni fis-settur tal-laħam taċ-ċanga	21
Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 860/2012 tal-20 ta' Settembru 2012 li jemenda l-prezzijiet rappreżentattivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor, stabbiliti bir-Regolament ta' implimentazzjoni (UE) Nru 971/2011 għas-sena tas-suq 2011/2012	25
Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 861/2012 tal-20 ta' Settembru 2012 li jistipula r-rati tar-rifużjonijiet applikabbli għall-bajd u l-isfar tal-bajd esportati fil-forma ta' oġġetti li ma jaqghux taħt l-Anness I tat-Trattat	27

DEĊIŻJONIJIET

2012/509/UE:

★ Deciżjoni tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri tal-20 ta' Settembru 2012 li taħtar imħallef fil-Qorti Ġenerali	30
--	----

Rettifika

★ Rettifika tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 799/2012 tal-5 ta' Settembru 2012 li jistabbilixxi l-forma u l-kontenut tal-informazzjoni dwar il-kontabilità li għandha tiġi sottomessa lill-Kummissjoni għall-fini tal-approvazzjoni tal-kontijiet tal-FAEG u tal-FAEZR kif ukoll għall-finijiet ta' monitoraġġ u tbassir (ĠU L 240, 6.9.2012)	31
--	----



II

(Atti mhux leġislattivi)

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

Notifika rigward id-dhul fis-sehh tal-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn l-Unjoni Ewropea u r-Renju tal-Marokk li jittratta mizuri reċiproċi ta' liberalizzazzjoni fuq il-prodotti agrikoli, il-prodotti agrikoli pproċessati, il-ħut u l-prodotti tas-sajd, is-sostituzzjoni tal-Protokolli Nri 1, 2 u 3 u tal-Annessi tagħhom u l-emendi għall-Ftehim Ewro-Mediterranju li jstabilixxi assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa, u r-Renju tal-Marokk, min-naħa l-oħra.

Fid-9 ta' Marzu 2012 u fid-19 ta' Lulju 2012 rispettivament, l-Unjoni Ewropea u r-Renju tal-Marokk innotifikaw lil xulxin bit-tlestija tal-proċeduri meħtieġa għad-dhul fis-sehh tal-Ftehim ⁽¹⁾.

Dan il-Ftehim fil-forma ta' skambju ta' ittri għandu jidhol fis-sehh fl-ewwel jum tat-tielet xahar wara d-data tad-depożitu tal-aħhar strument ta' approvazzjoni, fl-1 ta' Ottubru 2012.

⁽¹⁾ ĠU L 241, 7.9.2012, p. 2.

KONVENZJONI**dwar il-Konservazzjoni u l-Ġestjoni ta' Riżorsi tas-Sajd f'Ibhra Internazzjonali fin-Nofsinhar tal-Oċean Paċifiku — Id-depożitu tal-istrument tal-approvazzjoni mill-Unjoni Ewropea**

L-Unjoni Ewropea ffirmat l-imsemmija Konvenzjoni fis-26 ta' Lulju 2010.

Wara d-deċiżjoni tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea tat-3 ta' Ottubru 2011 li tikkonkludi l-Konvenzjoni, l-Unjoni Ewropea ddepożitat l-istrument tal-approvazzjoni tagħha fit-18 ta' Ottubru 2011 mal-Gvern tan-New Zealand bħala d-Depożitarju tal-Konvenzjoni.

Skont l-Artiklu 38(1) tal-Konvenzjoni, din għandha tidhol fis-seħh 30 jum wara l-wasla tat-tmien strument ta' ratifika, adeżjoni, aċċettazzjoni jew approvazzjoni. Id-Depożitarju informa lill-Unjoni Ewropa li, sal-25 ta' Ottubru 2011, sitta minn dawn l-istrumenti ġew depożitati.

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tal-24 ta' Frar 2011

dwar il-konklużjoni tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika Federattiva tal-Brażil dwar l-eżenzjoni mill-viża għal soġġorn qasir għad-detenturi ta' passaporti ordinarji

(2012/508/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 77(2)(a) flimkien mal-Artikolu 218(6)(a)(v) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra l-kunsens tal-Parlament Ewropew,

Billi:

- (1) Il-Kummissjoni nneozjat f'isem l-Unjoni Ewropea Ftehim mar-Repubblika Federattiva tal-Brażil dwar l-eżenzjoni mill-viża għal soġġorn qasir għad-detenturi ta' passaporti ordinarji.
- (2) Dak il-Ftehim gie iffirmat, f'isem l-Unjoni Ewropea, fit-8 ta' Novembru 2010, soġġett għall-konklużjoni tiegħu aktar tard, skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/622/UE ⁽¹⁾.
- (3) Din id-Deciżjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen li fihom ir-Renju Unit mhuwiex jiehu sehem, skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 2000/365/KE tad-29 ta' Mejju 2000 dwar it-talba tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq biex jiehdu parti f'xi whud mid-dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen ⁽²⁾; għalhekk ir-Renju Unit mhuwiex qieghed jiehu sehem fl-adozzjoni tiegħu u mhuwiex marbut bih jew soġġett għall-applikazzjoni tiegħu.
- (4) Din id-Deciżjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen li fihom l-Irlanda mhijiex tiehu sehem skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE tat-

28 ta' Frar 2002 dwar it-talba tal-Irlanda biex tiehu sehem f'xi whud mid-dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen ⁽³⁾; għalhekk l-Irlanda mhijiex qieghda tiehu sehem fl-adozzjoni tiegħu u mhijiex marbuta bih jew soġġetta għall-applikazzjoni tiegħu.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Federattiva tal-Brażil dwar l-eżenzjoni mill-viża għal soġġorn qasir għad-detenturi ta' passaporti ordinarji ("il-Ftehim") huwa b'dan approvat f'isem l-Unjoni.

It-test tal-Ftehim huwa mehmuz ma' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Il-President tal-Kunsill għandu jagħti n-notifika prevista fl-Artikolu 9(1) tal-Ftehim ⁽⁴⁾.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, l-24 ta' Frar 2011.

*Għall-Kunsill**Il-President*

PINTÉR S.

⁽¹⁾ ĠU L 275, 20.10.2010, p. 3.⁽²⁾ ĠU L 131, 1.6.2000, p. 43.⁽³⁾ ĠU L 64, 7.3.2002, p. 20.⁽⁴⁾ Id-data tad-dhul fis-sehh tal-Ftehim ser tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea mis-Segretarjat Generali tal-Kunsill.

FTEHIM

bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Federattiva tal-Brażil dwar l-eżenzjoni mill-viża għal soġġorn qasir għad-detenturi ta' passaporti ordinarji

L-UNJONI EWROPEA, minn issa 'l quddiem imsejha "l-Unjoni"

u

R-REPUBBLIKA FEDERATTIVA TAL-BRAZIL, minn issa 'l quddiem imsejha "il-Brażil"

minn issa 'l quddiem imsejhin flimkien il-Partijiet Kontraenti;

FILWAQT LI JIXTIEQU jharsu l-prinċipju tar-riċiproċità u li jiffacilitaw l-ivvjaġġar billi jkun żgurat dhul u soġġorn qasir hieles mill-viża għac-ċittadini tal-Istati Membri kollha tal-Unjoni u għall-persuni ta' nazzjonalità Brażiljana;

FILWAQT LI JTENNU l-impenn tagħhom biex jiżguraw ivvjaġġar reċiproku mingħajr viża malajr, filwaqt li jirrispettaw bis-shih it-tlestija tal-proċeduri parlamentari u interni oħrajn rispettivi;

BIL-HSIEB li jiżviluppaw ulterjorment ir-relazzjonijiet ta' hbiberija u li jkomplu jissahhu r-rabtiet mill-qrib bejn il-Partijiet Kontraenti;

B'KONT MEHUD tal-Protokoll dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u l-Irlanda, u l-Protokoll li jintegra l-acquis ta' Schengen fil-qafas tal-Unjoni Ewropea, anness għat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'konferma li d-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim ma japplikawx għar-Renju Unit u l-Irlanda;

FTEHIMU KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Għan

Iċ-ċittadini tal-Unjoni Ewropea u ċ-ċittadini tal-Brażil, detenturi ta' passaport ordinarju validu, jithallew jidhlu, jittransitaw minn u joqogħdu mingħajr viża fit-territorju tal-Parti Kontraenti l-oħra għall-ghanijiet ta' turizmu u negozju biss għall-perijodu massimu ta' soġġorn ta' tliet xhur matul perijodu ta' sitt xhur skont id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-fini ta' dan il-Ftehim:

- (a) "Stat Membru" għandha tfisser kwalunkwe Stat Membru tal-Unjoni, bl-eċċezzjoni tar-Renju Unit u l-Irlanda;
- (b) "ċittadin tal-Unjoni" għandha tfisser persuna li għandha n-nazzjonalità ta' Stat Membru kif definit fil-punt (a);
- (c) "persuna ta' nazzjonalità Brażiljana" għandha tfisser kwalunkwe persuna li għandha n-nazzjonalità Brażiljana;
- (d) "iż-żona Schengen" għandha tfisser iż-żona mingħajr fruntieri interni li tinkludi t-territorji tal-Istati Membri kif definit fil-punt (a) li japplikaw l-acquis ta' Schengen b'mod shih;

- (e) "l-acquis ta' Schengen" għandha tfisser il-miżuri kollha bil-ghan li jkun żgurat il-moviment liberu tal-persuni f'żona mingħajr fruntieri interni, flimkien ma' miżuri ta' sostenn direttament relatati fir-rigward tal-kontrolli tal-fruntieri esterni, l-asil u l-immigrazzjoni u miżuri biex jipprevjenu u jiġġieldu l-kriminalità.

Artikolu 3

Kamp ta' applikazzjoni

1. Għall-finijiet ta' dan il-Ftehim għanijiet turistiċi u tan-negozju għandhom ifissru:
 - attivitajiet turistiċi;
 - żjarat lill-qraba;
 - l-esplorazzjoni ta' opportunitajiet kummerċjali, attendenza ta' laqgħat, iffirmar ta' kuntratti u attivitajiet finanzjarji, ta' ġestjoni u amministrattivi;
 - attendenza għal laqgħat, konferenzi, seminars sakemm ma tkunx giet irċevuta l-ebda remunerazzjoni għal dawk l-attivitajiet minn sorsi Brażiljani/tal-Unjoni rispettivi (għajr il-kost tas-soġġorn direttament jew permezz ta' introjtu ta' kuljum);
 - parteċipazzjoni f'kompetizzjonijiet sportivi u artistiki, sakemm il-parteeipanti ma jirċievu l-ebda remunerazzjoni minn sorsi Brażiljani/tal-Unjoni rispettivi, saħansitra jekk jikkompetu għal premijiet, inkluż premijiet monetarji.

2. Ċittadini tal-Unjoni u persuni bin-nazzjonalità tal-Brazil li jixtiequ jwettqu attivitajiet remunerati jew li jkunu impjegati, ingaġġati f'ricerka, tahrig, studji u hidma soċjali, kif ukoll jagħtu assistenza teknika, ikunu missjunarji, jew jagħmlu attivitajiet reliġjużi jew artistici, mhumiex koperti b'dan il-Ftehim.

Artikolu 4

Kondizzjonijiet tal-eżenzjoni mill-viża u tas-soġġorn

1. L-eżenzjoni mill-viża prevista minn dan il-Ftehim għandha tapplika mingħajr preġudizzju għal-liġijiet tal-Partijiet Kontraenti dwar il-kondizzjonijiet ta' dhul u ta' soġġorn qasir. L-Istati Membri u l-Brazil jirriżervaw id-dritt li jirrifjutaw id-dhul jew soġġorn qasir fit-territorji tagħhom jekk waħda jew aktar minn dawn il-kondizzjonijiet ma jkunux sodisfatti.

2. Iċ-ċittadini tal-Unjoni li jibbenefikaw minn dan il-Ftehim għandhom jikkonformaw mal-liġijiet u r-regolamenti fis-sehh fit-territorju tal-Brazil matul is-soġġorn tagħhom.

3. Il-persuni ta' nazzjonalità Braziljana li jibbenefikaw minn dan il-Ftehim għandhom jikkonformaw mal-liġijiet u r-regolamenti fis-sehh fit-territorju ta' kull Stat Membru matul is-soġġorn tagħhom.

4. L-eżenzjoni mill-viża tapplika irrispettivament mill-metodu ta' trasport użat biex jinqasmu l-fruntieri miftuħin għat-trasport ta' passiġġieri internazzjonali tal-Partijiet Kontraenti.

5. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 7, kwistjonijiet rigward il-viża mhux koperti minn dan il-Ftehim għandhom jiġu koperti mil-liġi tal-Unjoni, il-liġi nazzjonali tal-Istati Membri u mil-liġi nazzjonali tal-Brazil.

Artikolu 5

Tul tas-soġġorn

1. Għall-finijiet ta' dan il-Ftehim iċ-ċittadini tal-Unjoni jistgħu jibqgħu fit-territorju tal-Brazil għal perijodu massimu ta' tliet xhur matul perijodu ta' sitt xhur wara d-data ta' meta jkunu dahlu l-ewwel darba fit-territorju tal-pajjiż.

2. Għall-finijiet ta' dan il-Ftehim iċ-ċittadini tal-Brazil jistgħu jibqgħu fiż-zona Schengen għal perijodu massimu ta' tliet xhur matul perijodu ta' sitt xhur wara d-data ta' meta jkunu dahlu l-ewwel darba fit-territorju ta' kwalunkwe Stat Membru li japplika l-acquis ta' Schengen b'mod shih. Dan il-perijodu ta' tliet xhur matul perijodu ta' sitt xhur għandu jkun ikkalkulat b'mod indipendenti minn kwalunkwe soġġorn fi Stat Membru li għadu ma japplikax l-acquis ta' Schengen b'mod shih.

3. Iċ-ċittadini tal-Brazil jistgħu jibqgħu għal perijodu massimu ta' tliet xhur matul perijodu ta' sitt xhur wara d-data ta' meta jkunu dahlu l-ewwel darba fit-territorju ta' kull Stat Membru li jkun għadu ma japplikax l-acquis ta' Schengen b'mod shih, indipendentament mill-perijodu tas-soġġorn ikkalkulat għaž-zona Schengen.

4. Dan il-Ftehim ma jaffettwax il-possibbiltà għall-Brazil u għall-Istati Membri li jestendu l-perijodu ta' soġġorn għal aktar minn tliet xhur skont il-liġi nazzjonali u l-liġi tal-Unjoni.

Artikolu 6

Ġestjoni tal-Ftehim

1. Il-Partijiet Kontraenti għandhom jistabbilixxu Kumitat ta' esperti (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ il-"Kumitat")

Il-Kumitat għandu jkun magħmul minn rappreżentanti tal-Unjoni u tal-Brazil. L-Unjoni għandha tkun irrappreżentata mill-Kummissjoni Ewropea.

2. Il-Kumitat għandu jiltaqa', kull meta jkun meħtieġ, fuq talba ta' waħda mill-Partijiet Kontraenti, biex jissorvelja l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim u biex isolvi tilwim li jqum mill-interpretazzjoni jew l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim.

Artikolu 7

Relazzjoni bejn dan il-ftehim u l-ftehimiet bilaterali eżistenti dwar il-viża bejn l-Istati Membri u l-Brazil

Dan il-Ftehim għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-ftehimiet bilaterali jew arrangamenti konklużi bejn l-Istati Membri indiwidwali u l-Brazil, sa fejn id-dispożizzjonijiet tagħhom ikopru kwistjonijiet li jaqgħu barra mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dan il-Ftehim.

Artikolu 8

Skambju ta' kampjuni ta' passaporti

1. Jekk għandhom m'għamlux hekk, il-Brazil u l-Istati Membri għandhom jiskambjaw, permezz ta' mezzi diplomatiċi, kampjuni tal-passaporti ordinarji validi tagħhom sa mhux iktar tard minn tletin (30) jum wara d-data tal-iffirmar ta' dan il-Ftehim.

2. Fil-każ tal-introduzzjoni ta' passaporti ordinarji godda jew modifikazzjoni ta' daww eżistenti, il-Partijiet għandhom jgħaddu lil xulxin, permezz ta' mezzi diplomatiċi, kampjuni ta' dawn il-passaporti godda jew modifikati, akkumpanjati minn informazzjoni dettaljata dwar l-ispeċifikazzjonijiet u l-applikabbiltà tagħhom, sa mhux iktar tard minn tletin (30) jum qabel l-applikazzjoni tagħha.

Artikolu 9

Dispożizzjonijiet finali

1. Dan il-Ftehim għandu jiġi ratifikat jew approvat mill-Partijiet Kontraenti skont il-proċeduri interni rispettivi tagħhom u għandu jidhol fis-sehh fl-ewwel jum tat-tieni xahar wara d-data meta l-Partijiet Kontraenti jinnotifikaw lil xulxin li l-proċeduri msemmija hawn fuq ikunu tlestew.

2. Dan il-Ftehim huwa konkluż għal perijodu ta' żmien indefinit, kemm-il darba ma jiġix mitmum skont il-paragrafu 5.
 3. Dan il-Ftehim jista' jkun emendat bi qbil bil-miktub mill-Partijiet Kontraenti. L-emendi għandhom jidhlu fis-sehh wara li l-Partijiet Kontraenti jkunu nnotifikaw lil xulxin bit-tweqqiq tal-proċeduri interni tagħhom li huma mehtieġa għal dan il-ghan.
 4. Kull Parti kontratanti tista' tissospendi l-Ftehim kollu jew parti minnu, id-deċiżjoni dwar is-sospensjoni għandha tkun innotifikata lill-Parti Kontraenti l-oħra sa mhux aktar tard minn xahrejn qabel id-dhul fis-sehh tagħha. Il-Parti Kontraenti li tkun issospendiet l-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim għandha tgharraf minnufih lill-Parti l-oħra ladarba r-raġunijiet għas-sospensjoni ma jkunux japplikaw aktar.
 5. Kull Parti Kontraenti tista' ttemm dan il-Ftehim billi tagħti notifika bil-miktub lill-Parti l-oħra. Dan il-Ftehim għandu jjeqaf milli jkun fis-sehh 90 jum wara d-data ta' tali notifika.
 6. Il-Brazil jista' jissospendi jew itemm dan il-Ftehim biss fir-rigward tal-Istati Membri kollha tal-Unjoni.
 7. L-Unjoni tista' tissospendi jew itemm dan il-Ftehim biss fir-rigward tal-Istati Membri kollha tagħha.
- Magħmul fi Brussell, f'żewġ kopji, b'kull waħda fil-lingwa Bulgara, Ċeka, Daniża, Olandiża, Ingliża, Estonjana, Finlandiża, Franciża, Germaniża, Griega, Ungeriża, Taljana, Latvjana, Litwana, Maltija, Pollakka, Portugiża, Rumena, Slovakka, Slovena, Spanjola u Svediża, b'kull wiehed minn dawn it-testi ugwalment awtentiku.

Съставено в Брюксел на осми ноември две хиляди и десета година.

Hecho en Bruselas, el ocho de noviembre de dos mil diez.

V Bruselu dne osmého listopadu dva tisíce deset.

Udfærdiget i Bruxelles den ottende november to tusind og ti.

Geschehen zu Brüssel am achten November zweitausendzehn.

Kahe tuhande kümnenda aasta novembrikuu kaheksandal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις οκτώ Νοεμβρίου δύο χιλιάδες δέκα.

Done at Brussels on the eighth day of November in the year two thousand and ten.

Fait à Bruxelles, le huit novembre deux mille dix.

Fatto a Bruxelles, addì otto novembre duemiladieci.

Briselē, divi tūkstoši desmitā gada astotajā novembrī.

Priimta du tūkstančiai dešimtų metų lapkričio aštuntą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizedik év november nyolcadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tmien jum ta' Novembru tas-sena elfejn u għaxra.

Gedaan te Brussel, de achtste november tweeduizend tien.

Sporządzono w Brukseli dnia ósmego listopada roku dwa tysiące dziesiątego.

Feito em Bruxelas, em oito de novembro de dois mil e dez.

Īntocmit la Bruxelles la opt noiembrie două mii zece.

V Bruseli dňa ôsmeho novembra dvetisícdesať.

V Bruslju, dne osmega novembra leta dva tisoč deset.


Tehty Brysselissä kahdeksantena päivänä marraskuuta vuonna kaksituhattakymmenen.

Som skedde i Bryssel den åttonde november tjugohundratio.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen



За Федеративна република Бразилия
 Por la República Federativa de Brasil
 Za Brazílskou federativní republiku
 For Den Føderative Republik Brasilien
 Für die Föderative Republik Brasilien
 Brasíllia Liitvabariigi nimel
 Για την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Βραζιλίας
 For the Federative Republic of Brazil
 Pour la République fédérative du Brésil
 Per la Repubblica federativa del Brasile
 Brazīlijas Federatīvās Republikas vārdā –
 Brazīlijos Federacinēs Republikos vardu
 A Brazil Szövetségi Köztársaság részéről
 Għar-Repubblika Federattiva tal-Brażil
 Voor de Federale Republiek Brazilië
 W imieniu Federacyjnej Republiki Brazylia
 Pela República Federativa do Brasil
 Pentru Republica Federativă a Braziliei
 Za Brazílsku federativnú republiku
 Za Federativno republiko Brazilijo
 Brazilian liittotasavallan puolesta
 För Förbundsrepubliken Brasilien



Dikjarazzjoni kongunta dwar l-informazzjoni ta' ċittadini dwar il-ftehim dwar l-eżenzjoni mill-viża

Waqt li nirrikonoxxu l-importanza tat-trasparenza għaċ-ċittadini tal-Unjoni Ewropea u l-Brazil, il-Partijiet Kontratenti jaqblu li jiżguraw tixrid komplet tal-informazzjoni dwar il-kontenut u l-konsegwenzi tal-Ftehim dwar l-eżenzjoni mill-viża u kwistjonijiet relatati, bhad-dokumenti għall-ivvjagġar validi għall-ivvjagġar hieles mill-viża, l-applikazzjoni territorjali, inkluża l-lista tal-Istati Membri li jimplimentaw għal kollox l-acquis ta' Schengen, il-perijodu ta' soġġorn permess u l-kondizzjonijiet għad-dhul, inkluż id-dritt tal-appell f'każ ta' rifjut.

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 854/2012

tat-18 ta' Settembru 2012

li jistabbilixxi projbizzjoni tas-sajd għall-barbun tat-tbajja' fiż-zoni VIId u VIIe minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Pajjiżi l-Baxxi

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Artikolu 1

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2) tiegħu,

Eżawriment tal-kwota

Il-kwota tas-sajd allokata lill-Istat Membru msemmi fl-Anness ta' dan ir-Regolament għall-istokk imsemmi hemmhekk għall-2012 għandha titqies bhala eżawrita mid-data stipulata f'dak l-Anness.

Billi:

Artikolu 2

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 43/2012 tas-17 ta' Jannar 2012 li jiffissa, għall-2012, l-opportunitajiet tas-sajd disponibbli għall-bastimenti tal-UE għal ċerti stokkijiet tal-hut u għal ċerti gruppi ta' stokkijiet tal-hut li mhumiex sugġetti għal negozjati jew ftehimiet internazzjonali⁽²⁾, jistabbilixxi l-kwoti għall-2012.
- (2) Skont l-informazzjoni li waslet għand il-Kummissjoni, il-qabdiet li saru tal-istokk imsemmi fl-Anness ta' dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi hemmhekk jew irregistrati fih eżawrew il-kwota allokata lilhom għall-2012.
- (3) Għalhekk, jehtieg li jiġu pprojbiti l-attivitajiet tas-sajd għal dak l-istokk,

Projbizzjonijiet

L-attivitajiet tas-sajd għall-istokk imsemmi fl-Anness ta' dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi hemmhekk jew irregistrati fih għandhom jiġu pprojbiti mid-data stipulata f'dak l-Anness. B'mod partikolari, għandu jkun ipprojbit li jinżamm abbord, jiġi ttrażbordat, ittrasportat, jew jinhatt l-art, hut minn dak l-istokk li jinqabad minn dawk il-bastimenti wara dik id-data.

Artikolu 3

Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh l-ghada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Settembru 2012.

Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,

Lowri EVANS

Direttur Ġenerali għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd

⁽¹⁾ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 25, 27.1.2012, p. 1.

ANNEX

Nru	36/TQ43
Stat Membru	Il-Pajjiżi l-Baxxi
Stokk	PLE/7DE.
Speċi	Barbun tat-tbajja' (<i>Pleuronectes platessa</i>)
Żona	VIIId u VIIE
Data	23.8.2012

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 855/2012**tat-18 ta' Settembru 2012****li jistabbilixxi projbizzjoni tas-sajd għall-haddock fiż-zoni VIIIb-k, VIII, IX u X; fl-ilmijiet tal-UE ta' CECAF 34.1.1 minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Pajjiżi l-Baxxi**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Artikolu 1

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2) tiegħu,

Eżawriment tal-kwota

Il-kwota tas-sajd allokata lill-Istat Membru msemmi fl-Anness ta' dan ir-Regolament għall-istokk imsemmi hemmhekk għall-2012 għandha titqies bhala eżawrita mid-data stipulata f'dak l-Anness.

Billi:

Artikolu 2

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 43/2012 tas-17 ta' Jannar 2012 li jiffissa, għall-2012, l-opportunitajiet tas-sajd disponibbli għall-bastimenti tal-UE għal ċerti stokkijiet tal-hut u għal ċerti gruppi ta' stokkijiet tal-hut li mhumiex sugġetti għal negozjati jew ftehimiet internazzjonali ⁽²⁾, jistabbilixxi l-kwoti għall-2012.
- (2) Skont l-informazzjoni li waslet għand il-Kummissjoni, il-qabdiet li saru tal-istokk imsemmi fl-Anness ta' dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi hemmhekk jew irregistrati fih eżawrew il-kwota allokata lilhom għall-2012.
- (3) Għalhekk, jehtieg li jiġu pprojbiti l-attivitajiet tas-sajd għal dak l-istokk,

Projbizzjonijiet

L-attivitajiet tas-sajd għall-istokk imsemmi fl-Anness ta' dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi hemmhekk jew irregistrati fih għandhom jiġu pprojbiti mid-data stipulata f'dak l-Anness. B'mod partikolari, għandu jkun ipprojbit li jinżamm abbord, jiġi ttrażbordat, ittrasportat, jew jinhatt l-art, hut minn dak l-istokk li jinqabad minn dawk il-bastimenti wara dik id-data.

*Artikolu 3***Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh l-għada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Settembru 2012.

*Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,*

Lowri EVANS

Direttur Ġenerali għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd

⁽¹⁾ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 25, 27.01.2012, p. 1.

ANNEX

Nru	35/TQ43
Stat Membru	Il-Pajjiżi l-Baxxi
Stokk	HAD/7X7A34
Speċi	Haddock (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)
Żona	Iż-żoni VIIb-k, VIII, IX u X; fl-ilmijiet tal-UE ta' CECAF 34.1.1
Data	3.5.2012

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 856/2012**tal-20 ta' Settembru 2012****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom

il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.

- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Settembru 2012.

*Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNEX

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	MK	55,3
	XS	59,9
	ZZ	57,6
0707 00 05	MK	25,2
	TR	102,3
	ZZ	63,8
0709 93 10	TR	109,7
	ZZ	109,7
0805 50 10	AR	98,2
	CL	99,4
	TR	95,0
	UY	78,5
	ZA	93,1
	ZZ	92,8
0806 10 10	MK	65,0
	TN	197,3
	TR	122,7
	ZZ	128,3
0808 10 80	BR	89,7
	CL	159,8
	NZ	92,8
	US	119,9
	ZA	114,6
	ZZ	115,4
0808 30 90	CN	79,7
	TR	113,5
	ZA	144,5
	ZZ	112,6
0809 30	TR	150,3
	ZZ	150,3
0809 40 05	IL	63,3
	TR	107,6
	XS	74,4
	ZZ	81,8

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 857/2012**tal-20 ta' Settembru 2012****li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1484/95 f'dak li jirrigwarda l-prezzijiet rappreżentattivi fis-setturi tal-laħam tat-tjur u tal-bajd kif ukoll tal-ovalbumina**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) [Ir-Regolament dwar l-OKS Unika] ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 143 tiegħu, flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 614/2009 tas-7 ta' Lulju 2009 dwar is-sistema komuni għall-kummerċ fl-ovalbumin [ovalbumina] u l-lactalbumin ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 3(4) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1484/95 ⁽³⁾ li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' sistema ta' dazji addizzjonali fuq l-importazzjoni u jiffissa dazji addizzjonali ta l-importazzjoni fl-oqsma tal-laħam tat-tjur u l-bajd u għall-albumina tal-bajd [ovalbumina].
- (2) Minn kontrolli regolari tal-informazzjoni li tipprovdi l-bażi għad-determinazzjoni tal-prezzijiet rappreżentattivi

għall-prodotti tas-setturi tal-laħam tat-tjur u tal-bajd kif ukoll għall-ovalbumina, jirriżulta li l-prezzijiet rappreżentattivi għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti għandhom ikunu emendati biex jitqiesu l-varjazzjonijiet fil-prezzijiet skont l-oriġini.

- (3) B'riżultat ta' dan ir-Regolament (KE) Nru 1484/95 għandu jiġi emendat.
- (4) Minħabba l-htieġa li jiġi żgurat li din il-miżura tapplika kemm jista' jkun malajr wara li d-dejta aġġornata ssir disponibbli, jehtieġ li r-Regolament preżenti jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu.
- (5) Il-miżuri pprovdu ti f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 1484/95 għandu jinbidel bit-test li jidher fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Settembru 2012.

*Għall-Kummissjoni,**F'isem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 181, 14.7.2009, p. 8.⁽³⁾ ĠU L 145, 29.6.1995, p. 47.

ANNEX

"ANNEX I

Kodiċi tan-NM	Isem il-merkanzija	Prezz rappreżentattiv (€EUR/100 kg)	Garanzija msem- mija fl- Artikolu 3(3) (€EUR/100 kg)	Origini ⁽¹⁾
0207 12 10	Karkassi tat-tiġieġ preżentazzjoni 70 %, iffriżati	133,1	0	AR
		127,9	0	BR
0207 12 90	Karkassi tat-tiġieġ preżentazzjoni 65 %, iffriżati	137,0	0	AR
		131,2	0	BR
0207 14 10	Qatgħat dissussati ta' sriedak jew ta' tiġieġ, iffriżati	278,2	7	AR
		233,9	20	BR
		330,6	0	CL
		238,9	18	TH
0207 14 60	Koxox tat-tiġieġ, iffriżati	170,0	0	BR
0207 27 10	Qatgħat dissussati tad-dundjani, iffriżati	325,8	0	BR
		315,9	0	CL
0408 11 80	Isfra tal-bajd	424,3	0	AR
0408 91 80	Bajd immixxin mhux fil-qoxra	439,7	0	AR
1602 32 11	Preparazzjonijiet nejjin ta' sriedak u tiġieġ	274,7	4	BR
		333,5	0	CL
3502 11 90	Albumini tal-bajd immixxin	523,7	0	AR

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi ffixxata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi 'ZZ' jirrappreżenta origini 'ohra'."

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 858/2012

tal-20 ta' Settembru 2012

li jiffissa r-rifużjonijiet tal-esportazzjoni fis-settur tal-bajd

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 164(2) u l-Artikolu 170 flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 162(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, id-differenza bejn il-prezzijiet fis-suq dinji tal-prodotti msemmija fil-Parti XIX tal-Anness I għar-Regolament imsemmi u l-prezzijiet fl-Unjoni tista' tkun koperta minn rifużjoni tal-esportazzjoni.
- (2) Fid-dawl tal-qagħda attwali tas-suq tal-bajd, jehtieg li jiġu ffissati rifużjonijiet tal-esportazzjoni f'konformità mar-regoli u ċerta kriterji pprovduti fl-Artikoli 162, 163, 164, 167 u 169 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.
- (3) L-Artikolu 164(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jipprovdi li r-rifużjonijiet jistgħu jvarjaw skont id-destinazzjoni, speċjalment fejn dan ikun mehtieg minhabba fis-sitwazzjoni tas-suq dinji, il-htigijiet speċifiċi ta' ċerti swieq, jew l-obbligi li jirriżultaw minn ftehimiet konklużi skont l-Artikolu 300 tat-Trattat.
- (4) Ir-rifużjonijiet ma għandhomx jinghataw hlief għall-prodotti awtorizzati għall-moviment hieles fl-Unjoni u li huma konformi mar-rekwiżiti tar-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 852/2004 tad-29 ta' April 2004 dwar l-igjene tal-oġġetti tal-ikel ⁽²⁾, dawk tar-Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) tad-29 ta' April 2004 li jistabbilixxi ċerti regoli speċifiċi ta' igiene għall-ikel li jorigina mill-animali ⁽³⁾, kif ukoll il-kundizzjonijiet ta' mmarrar definiti bil-punt A tal-Anness XIV tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

(5) Ir-rifużjonijiet applikabbli bhalissa kienu ffissati permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 535/2012 ⁽⁴⁾. Peress li għandhom jiġu ffissati rifużjonijiet godda, ir-Regolament għandu għaldaqstant jiġi mhassar.

(6) Sabiex ma jkunx hemm divergenza mal-qagħda kurrenti tas-suq, sabiex ma jkunx hemm spekulazzjoni fis-swieq u sabiex tiġi ggarantita ġestjoni effikaċi, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

(7) Il-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli ma tax opinjoni tiegħu fil-limitu tażżmien stabbilit mill-president tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Ir-rifużjonijiet tal-esportazzjoni kif provduti fl-Artikolu 164 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 għandhom jinghataw għall-prodotti u l-ammonti speċifikati fl-Anness għal dan ir-Regolament, suġġetti għall-kundizzjonijiet magħmula fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu..

2. Il-prodotti eliġibbli għal rifużjoni skont il-paragrafu 1 għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti rilevanti tar-Regolamenti (KE) Nru 852/2004 u (KE) Nru 853/2004, u partikolarment għandhom jiġu ppreparati fi stabbiliment approvat u jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' mmarrar tal-identifikazzjoni stabbiliti fis-Sezzjoni I tal-Anness II għar-Regolament (KE) Nru 853/2004, kif ukoll dawk definiti fil-punt A tal-Anness XIV għar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

Artikolu 2

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 535/2012 huwa b'dan imhassar.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 139, 30.4.2004, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 139, 30.4.2004, p. 55.

⁽⁴⁾ ĠU L 163, 22.6.2012, p. 13.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Settembru 2012.

Għall-Kummissjoni,

Fisem il-President,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Direttur Ġenerali għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali

ANNEX

Rifużjonijiet tal-esportazzjoni fuq is-settur tal-bajd mill-21 ta' Settembru 2012

Kodiċi tal-prodott	Destinazzjoni	Unità ta' kejl	Ammont ta' rifużjoni
0407 11 00 9000	A02	EUR/100 unità	0,00
0407 19 11 9000	A02	EUR/100 unità	0,00
0407 19 19 9000	A02	EUR/100 unità	0,00
0407 21 00 9000	E09	EUR/100 kg	0,00
	E10	EUR/100 kg	9,50
	E19	EUR/100 kg	0,00
0407 29 10 9000	E09	EUR/100 kg	0,00
	E10	EUR/100 kg	9,50
	E19	EUR/100 kg	0,00
0407 90 10 9000	E09	EUR/100 kg	0,00
	E10	EUR/100 kg	9,50
	E19	EUR/100 kg	0,00
0408 11 80 9100	A03	EUR/100 kg	0,00
0408 19 81 9100	A03	EUR/100 kg	0,00
0408 19 89 9100	A03	EUR/100 kg	0,00
0408 91 80 9100	A03	EUR/100 kg	0,00
0408 99 80 9100	A03	EUR/100 kg	0,00

NB: Il-kodiċijiet tal-prodott u l-kodiċijiet tad-destinazzjoni tas-serje "A" huma stabbiliti fir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3846/87 (ĠU L 366, 24.12.1987, p.1).

Id-destinazzjonijiet l-oħra huma definiti kif ġej:

E09: Il-Kuwajt, il-Bahrejn, l-Oman, il-Qatar, l-Emirati Gharab Magħquda, il-Jemen, ir-Regjun Amministrattiv Speċjali ta' Hong Kong, ir-Russja u t-Turkija.

E10: Il-Korea t'Isfel, il-Gappun, il-Malasja, it-Tajlandja, it-Tajwan u l-Filippini.

E19: Id-destinazzjonijiet kollha hlief l-Isvizzera u dawk tal-E09 u l-E10.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 859/2012

tal-20 ta' Settembru 2012

li jiffissa r-rifużjonijiet tal-esportazzjoni fis-settur tal-laħam taċ-ċanga

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament "Wahdieni dwar l-OKS")⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 164(2) u l-Artikolu 170 flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 162(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 id-differenza bejn il-prezzijiet fis-suq dinji tal-prodotti elenkati fit-Taqsima XV tal-Anness I għar-Regolament imsemmi u l-prezzijiet ta' dawn il-prodotti fis-suq tal-Unjoni, tista' tkun koperta minn rifużjoni tal-esportazzjoni.
- (2) Fid-dawl tal-qagħda attwali tas-suq tal-laħam taċ-ċanga, jehtieg għalhekk li jiġu stabbiliti rifużjonijiet tal-esportazzjoni skont ir-regoli u l-kriterji stipulati fl-Artikoli 162, 163, 164, 167, 168 u 169 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.
- (3) L-Artikolu 164(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jipprovdi li l-ammont tar-rifużjoni jista' jvarja skont id-destinazzjoni, speċjalment fejn dan ikun mehtieg minhabba l-qagħda tas-suq dinji, il-htigijiet speċifiċi ta' ċerti swieq, jew l-obbligi li jirriżultaw minn ftehimiet konklużi skont l-Artikolu 300 tat-Trattat.
- (4) Ir-rifużjonijiet ma għandhomx jingħataw hlief għall-prodotti awtorizzati għall-moviment hieles fl-Unjoni, u li jkollhom it-timbru sanitarju hekk kif imsemmi fl-Artikolu 5(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li jstabbilixxi ċerti regoli speċifiċi tal-iġjene għall-ikel li jorigina mill-annimali⁽²⁾. Dawn il-prodotti jehtigilhom ukoll jissodisfaw ir-rekwiziti stipulati fir-Regolament (KE) Nru 852/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar l-iġjene tal-oġġetti tal-ikel⁽³⁾, kif ukoll tar-Regolament (KE) Nru 854/2004 tal-Parlament

Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li jipprekrivi regoli speċifiċi għall-organizzazzjoni ta' kontrolli uffiċjali fuq prodotti li joriginaw mill-annimali maħsuba għall-konsum uman⁽⁴⁾.

- (5) Ir-rifużjonijiet applikabbli bħalissa kienu stabbiliti permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 534/2012⁽⁵⁾. Peress li għandhom jiġu ffrissati rifużjonijiet godda, ir-Regolament għandu għaldaqstant ikun imhassar.
- (6) Sabiex ma jkunx hemm divergenza mal-qagħda kurrenti tas-suq, sabiex ma jkunx hemm spekulazzjoni fis-swieq u sabiex tiġi ggarantita ġestjoni effikaċi, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu fl-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.
- (7) Il-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli ma tax opinjoni tiegħu fil-limitu tażżmien stabbilit mill-president tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Ir-rifużjonijiet tal-esportazzjoni kif provduti fl-Artikolu 164 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 għandhom jingħataw għall-prodotti u l-ammonti speċifikati fl-Anness għal dan ir-Regolament, suġġetti għall-kundizzjonijiet magħmula fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

2. Il-prodotti eliġibbli għal rifużjoni skont il-paragrafu 1 għandhom jissodisfaw ir-rekwiziti rilevanti tar-Regolamenti (KE) Nru 852/2004 u (KE) Nru 853/2004, u b'mod partikolari, għandhom jiġu ppreparati fi stabbilimenti awtorizzati u jissodisfaw ir-rekwiziti tal-marka tas-sanità stipulati fl-Anness I, Sezżjoni I, Kapitolu III, tar-Regolament (KE) Nru 854/2004.

Artikolu 2

Ir-Regolament (UE) Nru 534/2012 huwa b'dan imhassar.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu fl-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 139, 30.4.2004, p. 55.

⁽³⁾ ĠU L 139, 30.4.2004, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 139, 30.4.2004, p. 206.

⁽⁵⁾ ĠU L 163, 22.6.2012, p. 9.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Settembru 2012.

*Għall-Kummissjoni,
Fisem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

ANNEX

Rifużjonijiet tal-esportazzjoni fuq il-laħam taċ-ċaħga applikabbli mill-21 ta' Settembru 2012

Kodiċi tal-prodott	Destinazzjoni	Unità ta' kejl	Rifużjonijiet
0102 21 10 9140	B00	EUR/100 kg piż ħaj	0,00
0102 21 30 9140	B00	EUR/100 kg piż ħaj	0,00
0102 31 00 9100	B00	EUR/100 kg piż ħaj	0,00
0102 31 00 9200	B00	EUR/100 kg piż ħaj	0,00
0102 90 20 9100	B00	EUR/100 kg piż ħaj	0,00
0102 90 20 9200	B00	EUR/100 kg piż ħaj	0,00
0201 10 00 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg piż nett	0,00
	B03	EUR/100 kg piż nett	0,00
0201 10 00 9130 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg piż nett	0,00
	B03	EUR/100 kg piż nett	0,00
0201 20 20 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg piż nett	0,00
	B03	EUR/100 kg piż nett	0,00
0201 20 30 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg piż nett	0,00
	B03	EUR/100 kg piż nett	0,00
0201 20 50 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg piż nett	0,00
	B03	EUR/100 kg piż nett	0,00
0201 20 50 9130 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg piż nett	0,00
	B03	EUR/100 kg piż nett	0,00
0201 30 00 9050	US ⁽³⁾	EUR/100 kg piż nett	0,00
	CA ⁽⁴⁾	EUR/100 kg piż nett	0,00
0201 30 00 9060 ⁽⁶⁾	B02	EUR/100 kg piż nett	0,00
	B03	EUR/100 kg piż nett	0,00
0201 30 00 9100 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾	B04	EUR/100 kg piż nett	0,00
	B03	EUR/100 kg piż nett	0,00
	EG	EUR/100 kg piż nett	0,00
0201 30 00 9120 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾	B04	EUR/100 kg piż nett	0,00
	B03	EUR/100 kg piż nett	0,00
	EG	EUR/100 kg piż nett	0,00

Kodiċi tal-prodott	Destinazzjoni	Unità ta' kejl	Rifużjonijiet
0202 10 00 9100	B02	EUR/100 kg piż nett	0,00
	B03	EUR/100 kg piż nett	0,00
0202 20 30 9000	B02	EUR/100 kg piż nett	0,00
	B03	EUR/100 kg piż nett	0,00
0202 20 50 9900	B02	EUR/100 kg piż nett	0,00
	B03	EUR/100 kg piż nett	0,00
0202 20 90 9100	B02	EUR/100 kg piż nett	0,00
	B03	EUR/100 kg piż nett	0,00
0202 30 90 9100	US ⁽³⁾	EUR/100 kg piż nett	0,00
	CA ⁽⁴⁾	EUR/100 kg piż nett	0,00
0202 30 90 9200 ⁽⁶⁾	B02	EUR/100 kg piż nett	0,00
	B03	EUR/100 kg piż nett	0,00
1602 50 31 9125 ⁽⁵⁾	B00	EUR/100 kg piż nett	0,00
1602 50 31 9325 ⁽⁵⁾	B00	EUR/100 kg piż nett	0,00
1602 50 95 9125 ⁽⁵⁾	B00	EUR/100 kg piż nett	0,00
1602 50 95 9325 ⁽⁵⁾	B00	EUR/100 kg piż nett	0,00

N.B.: Il-kodiċi tal-prodott u l-kodiċi ta' destinazzjoni tas-serje 'A' huma stabbiliti fir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3846/87 (ĠU L 366, 24.12.1987, p. 1).

Il-kodiċi ta' destinazzjoni huma stabbiliti fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19).
Id-destinazzjonijiet l-oħra huma definiti kif ġej:

B00: id-destinazzjonijiet kollha (pajjiżi terzi, territorji oħra, provvedimenti ta' ikel u destinazzjonijiet huma trattati bħala esportazzjonijiet mill-Unjoni).

B02: B04 u d-destinazzjoni EG.

B03: l-Albanija, il-Kroazja, il-Bosnja-Herzegovina, is-Serbja, il-Kosovo ^(*), Montenegro, dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Macedonja, imhażen u provvedimenti (destinazzjonijiet imsemmija fl-Artikoli 33 u 42, u jekk xieraq fl-Artikolu 41 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 612/2009 (ĠU L 186, 17.7.2009, p. 1).

B04: it-Turkija, l-Ukraina, il-Bjelorussja, il-Moldova, ir-Russja, il-Georgja, l-Armenja, l-Azerbajġan, il-Kazakistan, it-Turkmenistan, l-Uzbekistan, it-Taġikistan, il-Kirgizistan, il-Marokk, l-Alġerja, it-Tuneżija, il-Libja, il-Libanu, is-Sirja, l-Iraq, l-Iran, l-Israel, ix-Xatt tal-Punent/il-Medda ta' Gaza, il-Ġordan, l-Arabja Sawdija, il-Kuwajt, il-Bahrejn, il-Qatar, l-Emirati Gharab Magħquda, l-Oman, il-Jemen, il-Pakistan, is-Sri Lanka, il-Mjanmar (Burma), it-Tajlandja, il-Vjetnam, l-Indonesja, il-Filippini, iċ-Cina, il-Korea ta' Fuq, Hong Kong, is-Sudan, il-Mawritanja, il-Mali, il-Burkina Faso, in-Niġer, iċ-Ċad, il-Kap Verde, is-Senegal, il-Gambja, il-Ginea Bissaw, il-Ginea, Sjerri Leone, il-Liberja, il-Côte d'Ivoire, il-Gana, it-Togo, il-Benin, in-Niġerja, il-Kamerun, ir-Repubblika Ċentru-Afrikana, il-Ginea Ekwatorjali, il-Prinċipalità ta' Sao Tome, il-Gabon, il-Kongo, il-Kongo (Repubblika Demokratika), ir-Rwanda, il-Burundi, Sant'Elena u Dipendenzi, l-Angola, l-Etjopja, l-Eritrea, Ġibuti, is-Somalja, l-Uganda, it-Tanzanija, is-Seychelles u Dipendenzi, it-Territorju Brittaniku tal-Oċean Indjan, il-Możambik, il-Mawritanja, il-Komoros, il-Majott, iż-Żambja, il-Malawi, l-Afrika ta' Isfel, il-Lesoto.

^(*) Din in-nominazzjoni hija mingħajr preġudizzju għall-pożizzjonijiet dwar l-istatus, u hija konformi ma' UNSCR 1244/1999 u l-Opinjoni tal-QIĠ dwar id-dikjarazzjoni għall-indipendenza tal-Kosovo.

⁽¹⁾ L-entrata taht dan is-sottotitolu hija sugġetta għas-sottomissjoni taċ-ċertifikat li jidher fl-Anness għar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 433/2007 (ĠU L 104, 21.4.2007, p. 3).

⁽²⁾ Ir-refużjoni hija garantita, bir-riserva tal-konformità mal-kundizzjonijiet stipulati fl-emenda tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1359/2007 (ĠU L 304, 22.11.2007, p. 21), u jekk applikabbli, fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1741/2006 (ĠU L 329, 25.11.2006, p. 7).

⁽³⁾ Imwettqa skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1643/2006 (ĠU L 308, 8.11.2006, p. 7).

⁽⁴⁾ Imwettqa skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1041/2008 (ĠU L 281, 24.10.2008, p. 3).

⁽⁵⁾ Ir-refużjoni hija garantita bir-riserva tal-konformità mal-kundizzjonijiet stipulati fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1731/2006 (ĠU L 325, 24.11.2006, p. 12).

⁽⁶⁾ L-ammont ta' laham dgħif taċ-ċanga mingħajr xaham huwa determinat skont il-proċedura deskritta fl-Anness għar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2429/86 (ĠU L 210, 1.8.1986, p. 39).

It-terminu "kontenut medju" jirreferi għall-kwantità tal-kampjun hekk kif definita fl-Artikolu 2(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 765/2002 (ĠU L 117, 4.5.2002, p. 6). Il-kampjun għandu jittiehed minn dik il-biċċa tal-kunsinna li tippreżenta l-akbar riskju.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 860/2012

tal-20 ta' Settembru 2012

li jemenda l-prezzijiet rappreżentattivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor, stabbiliti bir-Regolament ta' implimentazzjoni (UE) Nru 971/2011 għas-sena tas-suq 2011/2012

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) [Regolament dwar l-OKS Unika] ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 951/2006 tat-30 ta' Ġunju 2006 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 dwar il-kummerċ ma' pajjiżi terzi fis-settur taz-zokkor ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2), it-tieni subparagrafu, it-tieni sentenza tiegħu,

Billi:

- (1) L-ammonti tal-prezzijiet rappreżentattivi u tad-dazji addizzjonali applikabbli għall-importazzjoni taz-zokkor abjad, taz-zokkor mhux ipproċessat u ta' ċerti ġuleppijiet għas-sena tas-suq 2011/2012 ġew stabbiliti bir-Regolament ta' implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 971/2011 ⁽³⁾. Dawn il-prezzijiet u dazji ġew modifikati l-aħħar bir-Regolament ta' implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 805/2012 ⁽⁴⁾.

- (2) L-informazzjoni li l-Kummissjoni għandha llum, twassal biex dawn l-ammonti jiġu mmodifikati, skont l-Artikolu 36 tar-Regolament (KE) Nru 951/2006.

- (3) Minhabba l-htieġa li jiġi żgurati li din il-miżura tapplika malajr kemm jista' jkun wara li tkun disponibbli d-dejta aġġornata, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-prezzijiet rappreżentattivi u d-dazji addizzjonali applikabbli għall-importazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 36 tar-Regolament (KE) Nru 951/2006, stabbiliti bir-Regolament ta' implimentazzjoni (UE) Nru 971/2011 għas-sena tas-suq 2011/2012, huma b'dan immodifikati skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Settembru 2012.

Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Direttur Ġenerali għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 178, 1.7.2006, p. 24.

⁽³⁾ ĠU L 254, 30.9.2011, p. 12.

⁽⁴⁾ ĠU L 244, 8.9.2012, p. 9.

ANNEX

L-ammonti mmodifikati tal-prezzijiet rappreżentattivi u tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni taz-zokkor abjad, taz-zokkor mhux ipproċessat u tal-prodotti bil-kodiċi NM 1702 90 95, applikabbli mill-21 ta' Settembru 2012

(EUR)

Kodiċi NM	Ammont tal-prezz rappreżentattiv għal kull 100 kg nett tal-prodott ikkonċernat	Ammont tad-dazju addizzjonali għal kull 100 kg nett tal-prodott ikkonċernat
1701 12 10 ⁽¹⁾	34,90	0,68
1701 12 90 ⁽¹⁾	34,90	4,14
1701 13 10 ⁽¹⁾	34,90	0,82
1701 13 90 ⁽¹⁾	34,90	4,43
1701 14 10 ⁽¹⁾	34,90	0,82
1701 14 90 ⁽¹⁾	34,90	4,43
1701 91 00 ⁽²⁾	42,53	4,71
1701 99 10 ⁽²⁾	42,53	1,58
1701 99 90 ⁽²⁾	42,53	1,58
1702 90 95 ⁽³⁾	0,43	0,26

⁽¹⁾ Stabbilit għall-kwalità standard kif iddefinita fl-Anness IV, il-punt III, tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

⁽²⁾ Stabbilit għall-kwalità standard kif iddefinita fl-Anness IV, il-punt II, tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

⁽³⁾ Stabbilit bhala 1 % tal-kontenut f'sukrożju.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 861/2012

tal-20 ta' Settembru 2012

li jistipula r-rati tar-rifużjonijiet applikabbli għall-bajd u l-isfar tal-bajd esportati fil-forma ta' oġġetti li ma jaqghux taħt l-Anness I tat-Trattat

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾, u b' mod partikolari l-Artikolu 164(2) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 162(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jipprovdi li d-differenza bejn il-prezzijiet fin-negozju internazzjonali għall-prodotti li ssir referenza għalihom fl-Artikolu 1(1)(s) u elenkati fil-Parti XIX tal-Anness I ta' dak ir-Regolament u l-prezzijiet fil-Unjoni jistgħu jaqgħu taħt rifużjoni fuq l-esportazzjoni fejn dawk l-oġġetti huma esportati fil-forma ta' oġġetti elenkati fil-Parti V tal-Anness XX ta' dak ir-Regolament.
- (2) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 578/2010 tad-29 ta' Ġunju 2010 dwar l-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1216/2009 f'dak li jirrigwarda s-sistema ta' rifużjonijiet għall-esportazzjoni ta' ċerti prodotti agrikoli esportati fil-forma ta' prodotti li mhumiex fl-Anness I tat-Trattat, u l-kriterji biex jiġi ffissat l-ammont ta' dawn ir- rifużjonijiet ⁽²⁾, jispeċifika l-prodotti li għalihom rata ta' rifużjoni għandha tiġi stabbilita u li għandha tiġi applikata meta dawn il-prodotti huma esportati fil-forma ta' oġġetti mniżżla fil-forma ta' oġġetti elenkati fil-Parti V tal-Anness XX tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.
- (3) Skont l-Artikolu 14(1) tar-Regolament (UE) Nru 578/2010, ir-rata ta' rifużjoni għal kull 100 kilogramma għal kull wiehed mill-prodotti bażiċi inkwistjoni tkun stabbilita għal perjodu ta' żmien tal-istess tul bħal dawk li għalihom rifużjonijiet huma stabbiliti għall-istess prodotti li huma esportati fi stat mhux ipproċessat.

(4) L-Artikolu 162(2) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jistipula li r-rifużjoni fuq l-esportazzjoni għal prodott li jinstab f'oġġett ma jistax jaqbeż ir-rifużjoni applikabbli għal dak il-prodott meta esportat mingħajr ipproċessar ulterjuri.

(5) Ir-rifużjonijiet applikabbli bħalissa kienu ffissati permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 536/2012 ⁽³⁾. Peress li għandhom jiġu ffissati rifużjonijiet ġodda, dak ir-Regolament għaldaqstant għandu jiġi mħassar.

(6) Sabiex ma jkunx hemm divergenza mal-qagħda kurrenti tas-suq, sabiex ma jkunx hemm spekulazzjoni fis-swieq u sabiex tiġi ggarantita ġestjoni effikaċi, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

(7) Il-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli ma tax opinjoni tiegħu fil-limitu tażżmien stabbilit mill-president tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-rati tar-rifużjoni applikabbli għall-prodotti bażiċi mniżżla fl-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 578/2010 u fil-Parti XIX tal-Anness I tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, u esportati fil-forma ta' oġġetti mniżżla fil-Parti V tal-Anness XX tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, għandhom ikunu stabbiliti kif stipulati fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 536/2012 huwa b'dan imħassar.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Settembru 2012.

Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,

Daniel CALLEJA

Direttur Ġenerali għall-Intrapriża u l-Industrija

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 171, 6.7.2010, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 163, 22.6.2012, p. 16.

ANNEX

Rati ta' rifużjonijiet applikabbli mill-21 ta' Settembru 2012 tal-bajd u l-isfar tal-bajd esportati fil-forma ta' oġġetti li ma jaqgħux taht l-Anness ta' dan it-Trattat

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Destinazzjoni (1)	Rata tar-rifużjoni
0407	Bajd tal-ġhasafar, fil-qoxra, frisk, ippreservat jew imsajjar:		
	– Bajd frisk ieħor		
0407 21 00	-- Ta' tjur tal-ispeċi <i>Gallus domesticus</i>		
	(a) Fuq esportazzjoni ta' ovalbumin tal-kodiċi NM 3502 11 90 u 3502 19 90	02	0,00
		03	9,50
		04	0,00
	(b) Fuq esportazzjoni ta' oġġetti oħra	01	0,00
0407 29	-- Oħra:		
0407 29 10	--- Tat-tajr tal-irzietet, hlief it-tjur tal-ispeċi <i>Gallus domesticus</i>		
	(a) Fuq esportazzjoni ta' ovalbumin tal-kodiċi NM 3502 11 90 u 3502 19 90	02	0,00
		03	9,50
		04	0,00
	(b) Fuq esportazzjoni ta' oġġetti oħra	01	0,00
0407 90	-- Oħra:		
0407 90 10	--- Tat-tajr tal-irzietet		
	(a) Fuq esportazzjoni ta' ovalbumin tal-kodiċi NM 3502 11 90 u 3502 19 90	02	0,00
		03	9,50
		04	0,00
	(b) Fuq esportazzjoni ta' oġġetti oħra	01	0,00
0408	Bajd tat-tjur, mhux fil-qoxra, u isfra tal-bajd, friski, imnixxfin, imsajrin bl-istim jew bit-tgħolija, iffurmati, frizati jew preservati mod ieħor, kemm biż-żieda ta' zokkor jew materjal ieħor li jaqgħmel helu jew le:		
	– Isfra tal-bajd:		
0408 11	-- Imnixxef:		
ex 0408 11 80	--- Tajjeb għall-konsum uman:		
	mhux miżjud bi hlewwa	01	0,00
0408 19	-- Oħra:		
	--- Tajjeb għall-konsum uman:		
ex 0408 19 81	---- Likwidu:		
	Mhux miżjud bi hlewwa	01	0,00
ex 0408 19 89	---- Iffrizat:		
	mhux miżjud bi hlewwa	01	0,00
	– Oħra:		
0408 91	-- Imnixxef:		
ex 0408 91 80	--- Tajjeb għall-konsum uman:		
	mhux miżjud bi hlewwa	01	0,00

(EUR/100 kg)			
Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Destinazzjoni ⁽¹⁾	Rata tar-rifużjoni
0408 99	-- Ohra:		
ex 0408 99 80	--- Tajjeb għall-konsum uman: mhux miżjud bi hlewwa	01	0,00

⁽¹⁾ Id-destinazzjonijiet huma dawn li ġejjin:

- 01 Pajjiżi terzi. Għall-Isvizzera u l-Liċtenstein dawn ir-rati mhumiex applikabbli għall-prodotti mnizzla fit-tabelli I u II tal-Protokoll Nru 2 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera tat-22 ta' Lulju 1972.
- 02 Il-Kuwajt, il-Bahrejn, l-Oman, il-Qatar, l-Emirati Gharab Magħquda, il-Jemen, it-Turkija, Hong Kong SAR, u r-Russja.
- 03 Il-Korea ta' Isfel, il-Gappun, il-Malasja, it-Tajlandja, it-Tajwan u l-Filippini.
- 04 Kull destinazzjoni hlief l-Isvizzera u dawk ta' 02 u 03.

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAR-RAPPREŻENTANTI TAL-GVERNIJIET TAL-ISTATI MEMBRI

tal-20 ta' Settembru 2012

li tahtar imħallef fil-Qorti Ġenerali

(2012/509/UE)

IR-RAPPREŻENTANTI TAL-GVERNIJIET TAL-ISTATI MEMBRI TAL-UNJONI EWROPEA,

dwar l-idoneità tas-Sur Eugène BUTTIGIEG għall-qadi tal-funzjonijiet ta' mhallef fil-Qorti Ġenerali,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 19 tiegħu,

ADOTTAW DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 254 u 255 tiegħu,

Is-Sur Eugène BUTTIGIEG huwa b'dan mahtur imħallef fil-Qorti Ġenerali, għall-perijodu mit-22 ta' Settembru 2012 sal-31 ta' Awwissu 2013.

Billi:

Artikolu 2

- (1) Skont l-Artikoli 5 u 7 tal-Protokoll dwar l-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea u wara r-riżenja tas-Sinjura Ena CREMONA, għandu jinhatar imħallef fil-Qorti Ġenerali għall-bqija tal-mandat tas-Sinjura Ena CREMONA, jgħifieri sal-31 ta' Awwissu 2013.

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

- (2) Ġie propost is-Sur Eugène BUTTIGIEG għall-post li sar vakanti.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Settembru 2012.

- (3) Il-Kumitat stabbilit permezz tal-Artikolu 255 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ta opinjoni

Il-President
K. KORNELIOU

RETTIFIKA

Rettifika tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 799/2012 tal-5 ta' Settembru 2012 li jistabbilixxi l-forma u l-kontenut tal-informazzjoni dwar il-kontabilità li għandha tiġi sottomessa lill-Kummissjoni għall-fini tal-approvazzjoni tal-kontijiet tal-FAEG u tal-FAEŻR kif ukoll għall-finijiet ta' monitoraġġ u tbassir

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 240 tas-6 ta' Settembru 2012)

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 799/2012 għandu jaqra hekk:

**“REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 799/2012
tal-5 ta' Settembru 2012**

li jistabbilixxi l-forma u l-kontenut tal-informazzjoni dwar il-kontabilità li għandha tiġi sottomessa lill-Kummissjoni għall-fini tal-approvazzjoni tal-kontijiet tal-FAEG u tal-FAEŻR kif ukoll għall-finijiet ta' monitoraġġ u tbassir

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 tal-21 ta' Ġunju 2005 dwar il-finanzjament tal-politika agrikola komuni ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 42 tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 8(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 885/2006 tal-21 ta' Ġunju 2006 li jistabbilixxi regoli dettaljati għal-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 dwar l-akkreditazzjoni tal-aġenzji tal-hlas u ta' korpjiet oħra u l-approvazzjoni tal-kontijiet tal-FAEG u tal-FAEŻR ⁽²⁾ jipprovdi li għandhom jiġu stabbiliti l-forma u l-kontenut tat-tagħrif dwar il-kontabilità msemmi fl-Artikolu 7(1)(c) ta' dak ir-Regolament u l-mod kif għandu jitressaq lill-Kummissjoni.
- (2) Il-forma u l-kontenut tal-informazzjoni dwar il-kontabilità li trid tiġi sottomessa lill-Kummissjoni għall-fini li jiġu approvati l-kontijiet tal-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG) u tal-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR) kif ukoll għall-finijiet ta' monitoraġġ u tbassir, attwalment huma stipulati fir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 909/2011 ⁽³⁾.
- (3) L-Annessi tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 909/2011 ma jistgħux jintużaw għall-finijiet maħsuba

tagħhom fis-sena finanzjarja 2013. Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 909/2011 għandu għalhekk jiġi sostitwit b'regolament ġdid li jistabbilixxi l-forma u l-kontenut tat-tagħrif dwar il-kontabilità għal dik is-sena finanzjarja.

- (4) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat dwar il-Fondi Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-forma u l-kontenut tat-tagħrif dwar il-kontabilità msemmi fl-Artikolu 7(1)(c) tar-Regolament (KE) Nru 885/2006 u l-mod kif għandu jiġi sottomess lill-Kummissjoni għandhom ikunu kif stipulat fl-Annessi I (it-Tabella X), II (l-Ispesifikazzjonijiet tekniċi għat-trasferiment tal-fajls tal-kompjuter lill-FAEG u lill-FAEŻR), III (l-Aide-mémoire) u IV (l-Istruttura tal-kodicijiet tal-baġit tal-FAEŻR [F109]) ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 909/2011 huwa mhassar b'seħh mis-16 ta' Ottubru 2012.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-seba' jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jibda japplika mis-16 ta' Ottubru 2012.

⁽¹⁾ ĠU L 209, 11.8.2005, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 171, 23.6.2006, p. 90.

⁽³⁾ ĠU L 234, 10.9.2011, p. 2.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-5 ta' Settembru 2012.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

ANNEX I

TABELLA - X

SENA FINANZJARJA 2013

2013	2012	A ↓	F100	F101	F103	F105	F105B	F105C	F106	F106A	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F508A
05020101	05020101	1000	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X			
05020101	05020101	1001	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X			
05020101	05020101	1003	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X			
05020102	05020102	1011																																			
05020102	05020102	1012																																			
05020102	05020102	1013																																			
05020102	05020102	1014																																			
05020103	05020103	1021	X	X	X			X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X			X			X			X		
05020103	05020103	1022	X	X	X			X			X	X	X		X	X	X	X	X		X					X			X	X	X	X	X	X	X	X	
05020199	05020199	1090	X	X				X			X	X	X		X	X	X	X	X							X	X							X	X		
05020201	05020201	1850	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X			
05020202	05020202	1851																																			
05020202	05020202	1852																																			
05020202	05020202	1853																																			
05020202	05020202	1854																																			
05020299	05020299	0000	X	X	X			X			X	X	X		X	X	X	X	X							X	X							X	X		
05020299	05020299	1890	X	X				X			X	X	X		X	X	X	X	X							X	X							X	X		
05020300	05020300	3010	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X			
05020300	05020300	3011	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X			
05020300	05020300	3012	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X			
05020300	05020300	3013	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X			
05020300	05020300	3014	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X			
05020401	05020401	3100	X	X	X			X			X	X	X		X	X	X	X	X							X			X			X			X		
05020499	05020499	0000	X	X		X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X															X	X		
05020499	05020499	3110	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X			
05020499	05020499	3112	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X			
05020499	05020499	3113	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X			
05020499	05020499	3119	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X			
05020501	05020501	1100	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X			

2013	2012	A ↓	F100	F101	F103	F105	F105B	F105C	F106	F106A	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F508A	
05020503	05020503	1112	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	
05020508	05020508	0000																																				
05020599	05020599	0000	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X							X			X							X	X	
05020599	05020599	1113	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X							X			X							X	X	
05020599	05020599	1119	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X							X			X							X	X	
05020603	05020603	0000	A	A	A				A		A	A	A		A	A	A	A	A							A		A	A			A		A	A	A		
05020603	05020603	1239	X	X	X				X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X		X	X			X		X	X	X		
05020605	05020605	1211	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X	X	X		
05020699	05020699	0000	X	X					X		X	X	X		X	X	X	X	X																X	X		
05020699	05020699	1210	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X				
05020699	05020699	1240	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X							X	X		X			X		X	X			
05020701	05020701	1401	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X	X	X		
05020701	05020701	1403	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X	X	X		
05020701	05020701	1409	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X			X			X		X				
05020799	05020702	1410	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X					X				
05020703	05020703	0000	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X					X		X		
05020801	05020801	1500	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X				
05020801	05020801	1510	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X			X	X			X					
05020803	05020803	0000	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X	X					
05020803	05020803	1502	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X	X					
05020809	05020809	1515	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X	X	X	X	X		
05020811	05020811	0000	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X									
05020811	05020811	1509	X	X		X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X						
05020812	05020812	0000	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X			X			X		X	X	X		
05020899	05020899	0000	X	X					X		X	X	X		X	X	X	X	X															X	X			
05020899	05020899	1501	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X	X	X		
05020899	05020899	1511	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X	X	X	X	X		
05020899	05020899	1512	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X	X	X	X	X		
05020899	05020899	1513	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X	X	X	X	X		

2013	2012	A ↓	F100	F101	F103	F105	F105B	F105C	F106	F106A	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F508A		
05020899	05020899	3140	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X					X	X	X			
05020904	05020904	1620																																					
05020904	05020904	1621																																					
05020904	05020904	1622																																					
05020904	05020904	1623																																					
05020904	05020904	1625	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X			X			X		X	X	X			
05020908	05020908	0000	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X		X	X	X	X			X		
05020909	05020909	0000	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X					X	X		X		
05020999	05020999	1600	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X								
05020999	05020999	1610	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X	X	X			X		X	X				
05020999	05020999	1611	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X	X	X			X		X	X				
05020999	05020999	1612	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X	X	X			X		X	X				
05020999	05020999	1630	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X	X				
05020999	05020999	1640	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X			X		
05020999	05020999	1650	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X			X		
05020999	05020999	1690	X	X					X		X	X	X		X	X	X	X	X																X	X			
05021001	05021001	3800	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X																				
05021001	05021001	3801	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X																				
05021099	05021099	0000	X	X					X		X	X	X		X	X	X	X	X																X	X			
05021101	05021101	1300	X	X		X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X						X	X		X			X		X	X			
05021103	05021103	0000	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X						X	X		X			X		X	X			
05021104	05021104	0000	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X						X	X		X	X			X		X	X		
05021104	05021104	3230	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X						X	X		X	X			X		X	X		
05021104	05021104	3231	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X						X	X		X	X			X		X	X		
05021105	05021105	1751	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X						X	X		X			X		X				
05021199	05021199	0000	X	X					X		X	X	X		X	X	X	X	X								X	X							X	X			
05021199	05021199	1710	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X						X			X			X		X	X			
05021201	05021201	2000	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X								X				X	X			X				
05021201	05021201	2001	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X								X				X	X			X				

2013	2012	A ↓	F100	F101	F103	F105	F105B	F105C	F106	F106A	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F508A
05021201	05021201	2002	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X						X				X	X			X				
05021201	05021201	2003	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X						X				X	X			X				
05021202	05021202	2011																																			
05021202	05021202	2012																																			
05021202	05021202	2013																																			
05021202	05021202	2014																																			
05021203	05021203	2020	X	X		X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X			X			X	X	X			
05021204	05021204	2030	X	X	X			X		X	X	X			X	X	X	X	X								X						X	X	X		
05021204	05021204	2031																																			
05021204	05021204	2032																																			
05021204	05021204	2033																																			
05021204	05021204	2034																																			
05021299	05021205	2040	X	X				X		X	X	X		X	X	X	X	X	X		X				X		X	X			X	X	X				
05021299	05021206	2050	X	X	X			X		X	X	X		X	X	X	X	X	X		X						X					X	X	X			
05021208	05021208	3120	X	X	X			X		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X				X			X			X	X	X				
05021299	05021299	0000																																			
05021299	05021299	2099	X	X				X		X	X	X		X	X	X	X	X	X													X	X				
05021301	05021301	2100	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X						X			X	X			X					
05021302	05021302	2110	X	X	X			X		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X			X			X	X	X			
05021303	05021303	2126	X	X	X			X		X	X	X		X	X	X	X	X	X		X					X			X			X	X				
05021304	05021304	2101	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X						X			X	X			X					
05021399	05021399	2129	X	X				X		X	X	X		X	X	X	X	X	X										X			X	X				
05021399	05021399	2190	X	X				X		X	X	X		X	X	X	X	X	X						X	X						X	X				
05021401	05021401	2210	X	X	X			X		X	X	X		X	X	X	X	X	X		X					X		X	X			X	X	X			
05021499	05021499	2290	X	X				X		X	X	X		X	X	X	X	X	X						X	X						X	X				
05021501	05021501	2300	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X						X			X	X			X					
05021502	05021502	2301	X	X	X			X		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X			X			X	X	X			
05021503	05021503	2302	X	X				X		X	X	X		X	X	X	X	X	X		X					X			X			X	X				
05021504	05021504	2310	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X						X			X	X			X					

ANNEX II

Speċifikazzjonijiet tekniċi għat-trasferiment tal-fajls tal-kompjuter lill-FAEG u lill-FAEŻR mis-16 ta' Ottubru 2012

INTRODUZZJONI

Dawn l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi japplikaw fir-rigward tas-sena finanzjarja 2012, li bdiet fis-16 ta' Ottubru 2011.

1. Mezz ta' trasferiment

Il-korp ta' koordinazzjoni tal-Istat Membru għandu jittrasferixxi l-fajls tal-kompjuter u d-dokumenti relatati lill-Kummissjoni permezz tal-programm STATEL/eDAMIS. Il-Kummissjoni se tappoġġa stallazzjoni waħda biss tal-programm STATEL/eDAMIS għal kull Stat Membru. L-aħħar eDAMIS client u aktar informazzjoni dwar l-użu tal-programm STATEL/eDAMIS għandhom jitniżżlu mis-sit tal-internet tal-fondi agrikoli msejjaħ CIRCA.

2. Struttura tal-fajls tal-kompjuter

2.1. L-Istat Membru għandu johloq reġistrazzjoni fil-kompjuter għal kull komponent individwali tal-pagamenti u l-irċevuti tal-FAEG/FAEŻR. Dawn il-komponenti huma l-oġġetti individwali li jiffurmaw il-pagamenti (l-irċevuta) lill-(minghand il-) benefiċjarju.

2.2. Ir-reġistrazzjonijiet għandu jkollhom struttura ta' flat file. Jekk it-taqsimiet ikollhom iktar minn valur wiehed, huma meħtieġa reġistrazzjonijiet separati li jkun fihom it-taqsimiet kollha tad-dejta. Jeħtieġ li jiġi żgurat li ma jseħx għadd duplikat ⁽¹⁾.

2.3. L-informazzjoni kollha għall-istess kategorija ta' pagamenti jew irċevuti għandha tkun tinsab fl-istess fajl tal-kompjuter. Huma pprobiti fajls separati li għandhom x'jaqsmu mal-istess pagamenti (eż. għall-kummerċjanti jew għall-ispezzjonijiet, jew għad-dejta bażika u d-dejta tal-kejl).

2.4. Il-fajls tal-kompjuter għandu jkollhom il-karatteristiċi li ġejjin:

- (1) L-ewwel reġistrazzjoni fil-fajl (il-linja tal-intestatura) fiha d-deskrizzjoni tal-fajl. L-ismijiet tat-taqsimiet għandhom l-ittra "F" segwita bin-numru tat-taqsimi użat fl-Anness I (it-"tabella-X"). L-ismijiet tat-taqsimiet li jeżistu f'dan l-Anness biss huma permessi.
- (2) Fil-fajl, ir-reġistrazzjonijiet li ġejjin huma dejta (ringieli tad-dejta), fl-ordni indikata fl-ewwel reġistrazzjoni li tiddekrivi l-istruttura tal-fajl.
- (3) It-taqsimiet huma separati b'punt u virgola (";"). Ir-ringiela tal-intestatura u r-ringieli tad-dejta kollha għandu jkollhom l-istess għadd ta' punti u virgoli. Fir-ringieli tad-dejta, it-taqsimiet il-vojtja jidheru bħala punt u virgola doppji (";;") fir-reġistrazzjoni, jew bħala punt u virgola waħda (";") fl-aħħar tar-reġistrazzjoni.
- (4) Ir-reġistrazzjonijiet ivarjaw fit-tul. Kull reġistrazzjoni tispicċa b'kodiċi "CR LF" jew "Carriage Return - Line Feed" (feżadecimali: "0D 0A"). Ir-ringiela tal-intestatura qatt ma tispicċa b'";". Ir-ringieli tad-dejta jispicċaw b'";" biss jekk l-aħħar taqsimi tkun vojta.
- (5) Il-fajl juża l-kodiċi tal-ASCII skont it-tabella li ġejja. Kodiċijiet oħrajn (bħall-EBCDIC, TAR, ZIP, eċċ.) mhumiex aċċettati:

kodiċi	Stat Membru
ISO 8859-1	BE, DK, DE, ES, FR, IE, IT, LU, NL, AT, PT, FI, SE u GB
ISO 8859-2	CZ, HU, PL, RO, SI u SK
ISO 8859-3	MT
ISO 8859-5	BG
ISO 8859-7	GR u CY
ISO 8859-13	EE, LV u LT

(6) It-taqsimiet numeriki:

- (a) Separatur decimali: "."

⁽¹⁾ Nota: L-ewwel għandek taqra r-rimarka preliminari dwar il-"kwantitajiet" fil-Kapitolu 5 tal-Anness III.

- (b) Is-simbolu ("+" jew "-") għandu jidher fuq ix-xellug nett, segwit immedjatament biċ-ċifri. Għan-numri pożittivi, is-sinjal "+" huwa fakultattiv.
- (c) Ghadd fiss ta' decimali (id-dettalji huma mnizzlin fl-Anness III ta' dan id-dokument).
- (d) L-ebda spazju bejn iċ-ċifri. L-ebda spazju jew sinjal ieħor bejn l-eluf.
- (7) It-taqsimata tad-data: "SSSSXXJJ" (is-sena f'erba' ċifri, ix-xahar f'żewġ ċifri, il-jum f'żewġ ċifri).
- (8) Il-kodiċi tal-baġit (it-taqsimata F109) jehtieg format mingħajr spazji: "99999999999999" (fejn id-"9" jirrappreżenta kwalunkwe ċifra bejn iż-0 u d-9).
- (9) Fil-bidu jew fl-aħħar tar-registrazzjonijiet mhumiex permessi l-virgoletti (" "). Is-separatur tat-taqsimiet, il-punt u l-virgola ";" ma għandux jintuza għad-dejta fil-format ta' test.
- (10) It-taqsimiet kollha: l-ebda spazju fil-bidu jew fit-tmiem ta' taqsimata.
- (11) Il-fajls li jissodisfaw dawn ir-regoli se jidhru kif ġej (eżempju għas-sena finanzjarja 2004):

F100;F101;F106;F107;F108;F109

BE01;154678;+152.50;EUR;20030715;050201011000001

BE01;024578;-1000,00;EUR;20030905;050208031502002

BE01;154985;9999,20;EUR;20030101;050205011100001

BE01;100078;+152.75;EUR;20030331;050208091515002

BE01;215452;+0.50;EUR;20030615;050201011000002 (Jekk joghġbok innota +0.50 u mhux +.50)

BE01;123456;21550,15;EUR;20030101;050805013810001

eċċ.

(ringieli tad-dejta oħrajn bit-taqsimiet fl-istess ordni).

2.5. Fajls tad-dejta bil-karatteristiċi deskritti fil-punt 2.4 għandhom jintbagħtu mal-kunsinna tat-tip "X-TABLE-DATA" (id-dejta tat-tabella-X) (ara "eDAMIS client").

2.6. Il-programm tal-kompjuter li jikkontrolla l-format tal-fajls tal-kompjuter qabel ma jintbagħtu lill-Kummissjoni (il-programm "WinCheckCsv") huwa inkluz fil-programm tat-trasferiment tad-dejta ("eDAMIS client"). L-aġenziji tal-pagamenti huma mistiedna jniżżlu l-programm ta' kontroll mis-sit CIRCA b'mod separat għal għanijiet ta' validazzjoni meta jkun offline.

3. Dikjarazzjoni annwali

3.1. Il-korp ta' koordinazzjoni tal-Istat Membru għandu jibgħat jew fajl wiehed tad-dikjarazzjoni annwali għall-aġenziji tal-pagamenti kollha inkella fajls separati tad-dikjarazzjoni annwali għal kull aġenzija tal-pagamenti. Fajl ta' dikjarazzjoni annwali għandu jkun fih l-ammonti totali skont l-aġenzija tal-pagamenti flimkien mal-kodiċijiet tal-baġit u tal-valuta, għall-miżuri kemm tal-FAEG kif ukoll tal-FAEZR ⁽¹⁾.

3.2. Il-fajls għandu jkollhom il-karatteristiċi kif deskritt fil-punt 2.4. Kull linja għandu jkollha t-taqsimiet li ġejjin (f'din l-ordni):

- (a) F100: il-kodiċi tal-aġenzija tal-pagamenti
- (b) F109: il-kodiċi tal-baġit
- (c) F106: l-ammont espress fil-kodiċi tal-valuta F107
- (d) F107: il-kodiċi tal-valuta.

⁽¹⁾ Ara l-Artikolu 6(b) u (c) tar-Regolament (KE) Nru 885/2006.

3.3. Il-fajls li jissodisfaw dawn ir-regoli se jidhru kif ġej (eżempju għas-sena finanzjarja 2007):

F100;F109;F106;F107

BE01;050205011100014;218483644,90;EUR

BE01;050212012003012;29721588,82;EUR

BE01;050212012000022;26099931,75;EUR

BE01;050208031502013;20778423,44;EUR

BE01;050212052040001;16403776,45;EUR

BE01;050405011132001;8123456,45;EUR

eċċ⁽¹⁾.

3.4. Il-fajls tad-dikjarazzjoni annwali għandhom jintbagħtu permezz tal-programm STATEL/eDAMIS mal-kunsinna tat-tip "ANNUAL-DECLARATION" (dikjarazzjoni annwali).

4. Spjegazzjoni tad-differenzi

4.1. Jekk ikun hemm differenzi bejn id-dikjarazzjoni annwali u d-dikjarazzjoni ta' kull xahar jew ta' kull tliet xhur jew id-dejta tat-tabella-X, il-korp ta' koordinazzjoni tal-Istat Membru għandu jibgħat jew fajl wiehed ta' "difference-explanation" (spjegazzjoni tad-differenzi) għall-aġenzija tal-pagamenti kollha inkella fajls separati ta' "difference-explanation" għal kull aġenzija tal-pagamenti. Dan/Dawn il-fajl(s) għandu/għandhom jispjega(w), permezz ta' kodiċijiet standard, id-differenza skont il-kodiċi tal-baġit bejn id-dikjarazzjoni annwali u d-dikjarazzjoni ta' kull xahar (T104) jew bejn id-dikjarazzjoni annwali u d-dikjarazzjoni ta' kull tliet xhur (SFC2007) jew bejn id-dikjarazzjoni annwali u s-somma tar-registrazzjonijiet (Σ F106) tad-dejta tat-tabella-X.

4.2. Il-fajls għandu jkollhom il-karatteristiċi kif deskritt fil-punt 2.4. Kull linja għandu jkollha t-taqsimiet li ġejjin (f'din l-ordni):

(a) F100: il-kodiċi tal-aġenzija tal-pagamenti

(b) F109: il-kodiċi tal-baġit

(c) Exco: il-kodiċi spjegazzjoni - rikonċiljazzjoni

(d) F106: l-ammont tad-differenza li qed tiġi spjegata feuro

4.3. Il-kodiċi tal-ispjegazzjoni tar-rikonċiljazzjoni għandu jiġi espress darba wahda biss għal kull kodiċi tal-baġit (F109) permezz ta' kodiċi ta' tliet cifri li jikkorrispondu għal-lista tal-kodiċijiet li ġejja:

Kodiċi FAEG	A) It-tip ta' differenza [Dikjarazzjoni Annwali ma' (=MINUS) Dikjarazzjoni ta' Kull Xahar (T104)]
A01	Żball amministrattiv (ammonti li għad iridu jiġu rkuprati fi tmien is-sena finanzjarja u kkreditati lill-FAEG permezz tad-Dikjarazzjoni Annwali)
A02	Żball minhabba numru muri fl-eqreb unità shiħa
A03	Entrata żbaljata (dejta mdahhla f'kodiċi tal-baġit hażin)
A04	Żball ta' separazzjoni (ammont imdahhal fid-Dikjarazzjoni Annwali iżda mhux irrapportat fit-T104)
A05	Żball ta' separazzjoni (ammont imdahhal fit-T104 iżda mhux iddikjarat fid-Dikjarazzjoni Annwali)
A06	Żball fil-pagament (pagament pendenti li għadu l-bank)

⁽¹⁾ Kodiċijiet tal-baġit, li għalihom mhemm l-ebda nefqa ddikjarata, ma għandhomx jiddahlu fil-fajl tad-Dikjarazzjoni Annwali.

A07	Korrezzjoni għal pagament mogħti tard
A08	Żball ta' limitu massimu (korrezzjoni għaliex in-nefqa qabżet il-limitu)
A09	Kumpens għal ammont irrikuperabbli
A10	Kumpens għal ammont irrikuperabbli (ir-regola ta' 50/50)
A11	Korrezzjoni minħabba rkupru ta' djun pendenti
A12	Korrezzjoni minħabba entrata duplikata ta' nefqa
A13	Riallokazzjoni ta' nefqa skont il-Fond (fil-livell nazżjonali jew Komunitarju)
A20	Korrezzjonijiet ta' konformità
A21	Aġġustamenti ta' drittijiet
A22	Modulazzjoni mhix iddikjarata
A23	Korrezzjonijiet għar-rata tal-kambju
A90	Hżin pubbliku (eFAUDIT it-tlettax-il (13) perjodu)
A99	Żbalji oħrajn
Kodiċi FAEŻR	B) It-tip ta' differenza [Dikjarazzjoni Annwali ma' (=MINUS) Dikjarazzjoni ta' Kull Tliet Xhur (SFC2007)]
B01	Żball amministrattiv (ammonti pendenti attwalment irkuprati iżda li għadhom ma tnaqqasux fid-Dikjarazzjoni ta' Kull Tliet Xhur matul il-perjodu ta' referenza u kkreditati lill-FAEŻR permezz tad-Dikjarazzjoni Annwali)
B02	Żball minħabba numru muri fl-eqreb unità shiħa
B03	Entrata żbaljata (dejta mdaħħla f'kodiċi tal-baġit hażin)
B04	Żball ta' separazzjoni (ammont imdaħħal fid-Dikjarazzjoni Annwali iżda mhux irrapportat fid-Dikjarazzjoni ta' Kull Tliet Xhur)
B05	Żball ta' separazzjoni (ammont imdaħħal fid-Dikjarazzjoni ta' Kull Tliet Xhur iżda mhux iddikjarat fid-Dikjarazzjoni Annwali)
B06	Żball fil-pagament (pagament pendenti li għadu l-bank)
B11	Korrezzjoni minħabba rkupru ta' dejn pendenti
B12	Korrezzjoni minħabba entrata duplikata ta' nefqa
B13	Riallokazzjoni ta' nefqa skont il-Fond (fil-livell nazżjonali jew Komunitarju)
B14	Żball fir-rata ta' kofinanzjament (ammont b'rata ta' kofinanzjament hażina fid-Dikjarazzjoni Annwali)
B15	Żball fir-rata ta' kofinanzjament (ammont b'rata ta' kofinanzjament hażina fid-Dikjarazzjoni ta' Kull Tliet Xhur)
B16	Differenza minħabba r-rata ta' kofinanzjament fid-Dikjarazzjoni ta' Kull Tliet Xhur
B23	Korrezzjonijiet għar-rata tal-kambju
B99	Żbalji oħrajn
Kodiċi tat-tabella-X	C) It-tip ta' differenza [Dikjarazzjoni Annwali ma' (=MINUS) Tabella-X (FAEG u FAEŻR)]
C01	"Żball amministrattiv (ammonti pendenti li jridu jiġu rkuprati fi tmiem is-sena finanzjarja u kkreditati lill-FAEG/FAEŻR permezz tad-Dikjarazzjoni Annwali)".
C02	Żball minħabba numru muri fl-eqreb unità shiħa
C03	Entrata żbaljata (dejta mdaħħla f'kodiċi tal-baġit hażin)
C04	Żball ta' separazzjoni (ammont fid-Dikjarazzjoni Annwali li mhux irrapportat fit-tabella-X)

C05	Żball ta' separazzjoni (ammont imdahhal fit-tabella-X iżda mhux iddikjarat fid-Dikjarazzjoni Annwali)
C06	Żball fil-pagament (pagament pendenti li għadu l-bank)
C07	Korrezzjoni għal pagament mogħti tard fid-Dikjarazzjoni Annwali (Annual Declaration - AD)
C08	Żball ta' limitu massimu (korrezzjoni fl-AD għaliex in-nefqa qabżet il-limitu)
C09	Kumpens għal ammont irrikuperabbli
C10	Kumpens għal ammont irrikuperabbli (ir-regola ta' 50/50)
C11	Korrezzjoni minhabba rkupru ta' djun pendenti
C12	Korrezzjoni minhabba entrata duplikata ta' nefqa
C13	Riallokazzjoni ta' nefqa skont il-Fond (fil-livell nazżjonali jew Komunitarju)
C14	FAEŻR: Żball fir-rata ta' kofinanzjament (ammont b'rata ta' kofinanzjament hażina fid-Dikjarazzjoni Annwali)
C15	FAEŻR: Żball fir-rata ta' kofinanzjament (ammont b'rata ta' kofinanzjament hażina fit-tabella-X)
C20	Korrezzjonijiet ta' konformità
C21	Aġġustamenti ta' drittijiet
C22	Modulazzjoni mhix iddikjarata
C23	Korrezzjonijiet tar-rata tal-kambju
C24	FAEG – 25 % miżmuma mill-ammonti minhabba kundizzjonalità (R1782/2003, Art. 9)
C25	FAEG – 20 % miżmuma mill-ammonti rkuprati minhabba irregolaritajiet (R1290/2005, Art. 32)
C98	Dejta mhix mitluba tat-tabella-X
C99	Żbalji oħrajn

4.4. Il-fajls li jissodisfaw dawn ir-regoli se jidhru kif ġej (eżempju għas-sena finanzjarja 2008):

F100;F109;Exco;F106

AT01;050207011401006;A03;+505.90

L-ammont iddikjarat fid-Dikjarazzjoni Annwali huwa EUR 505.90 aktar mill-ammont iddikjarat (hażin) fid-dikjarazzjonijiet ta' kull xahar [Tabelli 104].

AT01;050207011403006;A03;-505.90

L-ammont iddikjarat fid-Dikjarazzjoni Annwali huwa EUR 505.90 inqas mill-ammont iddikjarat (hażin) fid-dikjarazzjonijiet ta' kull xahar [Tabelli 104].

AT01;050302180000004;A01;-125.80

L-ammont iddikjarat fid-Dikjarazzjoni Annwali huwa EUR 125.80 inqas mill-ammont iddikjarat fid-dikjarazzjonijiet ta' kull xahar [Tabelli 104] minhabba l-korrezzjoni ta' "żbalji amministrattivi".

AT01;050302270000001;C04;+31.05

L-ammont iddikjarat fid-Dikjarazzjoni Annwali huwa EUR 31.05 aktar mill-ammont irrapportat fit-tabella-X minhabba problema ta' separazzjoni.

AT01;050302270000001;C05;-81.00

AT01;050405011321001;B02;+3.04

AT01:050405013211001;C15;+3075.07

AT01:050405013211001;B02;-0.80

AT01:050405013211001;C14;-688.23

eċċ.

- 4.5. Il-fajls tad-"difference-explanation" għandhom jintbagħtu permezz tal-programm STATEL/eDAMIS b'kunsinna tat-tip "DIFFERENCE-EXPLANATION".

5. Dokumentazzjoni (lista tal-kodicijiet)

- 5.1 Fil-każ fejn kodicijiet jintużaw għal taqsimiet, li għalihom l-Anness III ma jirrekjedix bilfors kodicijiet standard, il-korp ta' koordinazzjoni tal-Istat Membru għandu jittrasferixxi lista tal-kodicijiet għal kull aġenzija tal-pagamenti permezz tal-programm STATEL/eDAMIS sabiex jispjega dawn il-kodicijiet kollha użati.
- 5.2 Din il-lista tal-kodicijiet tista' tkun tidher u tinhass bħal ittra ordinarja. L-identità tal-aġenzija tal-pagamenti u l-isem jew l-unità amministrattiva tad-destinatarju għandhom ikunu mmarkati b'mod ċar.
- 5.3 L-eDAMIS client jinkludi tip ta' kunsinna speċifika għal dan it-tip ta' trasferiment tabulari, jiġifieri "CODE-LIST" (il-lista tal-kodicijiet).

6. Trasferiment tad-dejta

Il-korp ta' koordinazzjoni għandu jibgħat il-fajls tal-kompjuter kollha kemm huma, u darba biss.

Jekk il-korp ta' koordinazzjoni jinnota li ntbagħtet dejta falza jew li nqalghet problema bit-trasferiment tad-dejta, il-Kummissjoni għandha tiġi mgharrfa minnufih. Għandhom jiġu indikati l-fajls kollha li jkun fihom informazzjoni żbaljata. Għaldaqstant, il-Kummissjoni trid tintalab thassir dawn il-fajls. Wara dan, sabiex tiġi evitata d-duplikazzjoni tar-reġistrazzjonijiet fil-kompjuter jew tal-fajls tad-dejta, il-korp ta' koordinazzjoni għandu jibgħat il-fajls tal-kompjuter ikkoreġuti biex jissostitwixxu kompletament l-informazzjoni żbaljata ta' qabel.

ANNEX III

"MEMORANDUM"

SENA FINANZJARJA 2013

WERREJ

Anness III "Memorandum"

1. Dejta marbuta mal-pagamenti:
 - 1.1. F100: isem l-aġenzija tal-pagamenti
 - 1.2. F101: numru ta' referenza tal-pagament
 - 1.3. F103: tip ta' pagament
 - 1.4. F105: pagament b'sanzjoni
 - 1.5. F105B: Kundizzjonalità: tnaqqis jew esklużjoni mill-pagamenti
 - 1.6. F105C: ammont (f'EUR) mhux imħallas: tnaqqis jew esklużjoni minn pagamenti b'riżultat ta' verifiki amministrattivi u/jew fuq il-post
 - 1.7. F106: ammont f'EUR
 - 1.8. F106A: nefqa pubblika f'EUR
 - 1.9. F107: unità tal-valuta
 - 1.10. F108: data tal-pagament
 - 1.11. F109: kodiċi tal-baġit
 - 1.12. F110: sena tas-suq, sena kalendarja jew perjodu
2. Dejta marbuta mal-benefiċjarju (applikant):
 - 2.1. F200: kodiċi ta' identifikazzjoni
 - 2.2. F201: isem
 - 2.3. F202A: indirizz tal-applikant (it-triq u n-numru)
 - 2.4. F202B: indirizz tal-applikant (il-kodiċi postali internazzjonali)
 - 2.5. F202C: indirizz tal-applikant (il-municipalità jew il-belt)
 - 2.6. F205: azjenda f'regjun żvantaġġat
 - 2.7. F207: reġjun u sottoreġjun fl-Istat Membru
 - 2.8. F220: kodiċi tal-identifikazzjoni tal-organizzazzjoni intermedjarja
 - 2.9. F221: isem l-organizzazzjoni intermedjarja
 - 2.10. F222B: indirizz tal-organizzazzjoni (il-kodiċi postali internazzjonali)
 - 2.11. F222C: indirizz tal-organizzazzjoni (il-municipalità jew il-belt)
3. Dejta marbuta mad-dikjarazzjoni/l-applikazzjoni:
 - 3.1. F300: numru tad-dikjarazzjoni/l-applikazzjoni
 - 3.2. F300B: id-data tad-dikjarazzjoni/l-applikazzjoni

- 3.3. F301: numru tal-kuntratt/il-proġett (fejn applikabbli)
- 3.4. F304: uffiċċju tal-awtorizzazzjoni
- 3.5. F305: numru taċ-ċertifikat/tal-liċenzja
- 3.6. F306: data tal-hruġ taċ-ċertifikat/tal-liċenzja
- 3.7. F307: uffiċċju fejn jinżammu d-dokumenti ta' appoġġ
4. Deġta marbuta mal-garanzija:
 - 4.1. F402: ammont f'EUR tal-garanzija tal-ipproċessar (apparti l-garanziji tas-sejhiet għall-offerti)
5. Deġta marbuta mal-prodotti:
 - 5.1. F500: kodiċi tal-prodott/kodiċi tas-submiżura tal-iżvilupp rurali
 - 5.2. F502: kwantità mħallsa (għadd ta' annimali, ettari, eċċ.)
 - 5.3. F503: kwantità koperta bl-applikazzjoni għall-pagament ippreżentata (il-kwantità mitluba)
 - 5.4. F508A: erja koperta bl-applikazzjoni għall-pagament ippreżentata
 - 5.5. F508B: erja koperta bil-pagament li sar
 - 5.6. F509A: erja ddikjarata hażin
 - 5.7. F510: Regolament tal-Komunità u n-numru tal-Artikolu
 - 5.8. F511: rata ta' għajnuna tal-FAEG (EUR) għal kull unità ta' kejl
 - 5.9. F531: qawwa alkoholika totali skont il-volum
 - 5.10. F532: qawwa alkoholika naturali skont il-volum
 - 5.11. F533: żona ta' vitikultura
6. Deġta marbuta mal-ispezzjonijiet:
 - 6.1. F600: spezzjoni fuq il-post
 - 6.2. F601: data tal-ispezzjoni
 - 6.3. F602: tnaqqis tal-applikazzjoni
 - 6.4. F603: raġuni għat-tnaqqis
7. Deġta marbuta mad-drittijiet għal pagament:
 - 7.1. F700: ammont tad-dritt għal pagament f'EUR
 - 7.2. F702: erja koperta bil-pagament li sar
 - 7.3. A) Drittijiet għal pagament abbażi tal-erjas (drittijiet normali)
 - 7.4. F703: ammont tad-drittijiet għal pagament f'EUR
 - 7.5. F703A: erja koperta bl-applikazzjoni għal pagament ippreżentata
 - 7.6. F703B: erja ddeterminata
 - 7.7. F703C: erja li ma nstabiex
 - 7.8. B) Drittijiet għal pagamenti soġġetti għal kundizzjonijiet speċjali
 - 7.9. F707: ammont tad-drittijiet għal pagamenti f'EUR
 - 7.10. F707A: għadd ta' unitajiet ta' bhejjem (LU) fil-perjodu ta' referenza

- 7.11. F707B: għadd ta' unitajiet ta' bhejjem (LU) iddikjarati
- 7.12. F707C: għadd ta' unitajiet ta' bhejjem (LU) iddeterminati
- 8. Dejta addizzjonali marbuta mar-rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni:
 - 8.1. F800: piż/kwantità netta
 - 8.2. F800B: unità tal-kejl għat-taqsimha F800
 - 8.3. F801: numru tal-applikazzjoni (rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni: DAU - Dokument Amministrattiv Uniku)
 - 8.4. F802: uffiċċju doganali responsabbli għat-tqegħid taht is-supervizjoni doganali
 - 8.5. F802B: uffiċċju doganali tal-ħruġ
 - 8.6. F804: kodiċi tar-rifużjoni fuq l-esportazzjoni
 - 8.7. F805: kodiċi għad-destinazzjoni
 - 8.8. F808: data ta' ffissar bil-quddiem
 - 8.9. F809: l-aħħar jum ta' validità (l-iffissar bil-quddiem)
 - 8.10. F812: referenza tas-sejha għall-offerti jekk applikabbli (l-iffissar bil-quddiem)
 - 8.11. F814: data li fiha tiġi aċċettata d-dikjarazzjoni tal-pagament (COM-7)
 - 8.12. F816: data li fiha tiġi aċċettata d-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni
 - 8.13. F816B: data tal-esportazzjoni mit-territorju tal-UE

Kumment ġenerali: sinifikat tal-kodiċijiet X, A u D li jidhru fl-Anness I:

L-informazzjoni kollha mmarkata bl-ittri "X" jew "A" hija obbligatorja.

"X" = element tad-dejta li diġà kien inkluz fil-verżjoni preċedenti ta' dan ir-Regolament.

"A" = element tad-dejta li jrid jiżdied meta mqabbel mal-verżjoni preċedenti ta' dan ir-Regolament.

"D" = element tad-dejta li jrid jitneħħa meta mqabbel mal-verżjoni preċedenti ta' dan ir-Regolament.

Meta fxi cirkustanzi partikolari, it-talba għad-dejta ma tkunx tagħmel sens jew ma tkunx tapplika għall-Istati Membri konċernati, allura niżżel il-valur "NULL", li għandu jkun irrappreżentat b'punt u virgola darbtejn wara xulxin (;;) fil-fajl tad-dejta bil-format CSV jew niżżel valur ta' żero (0.00).

1. Dejta marbuta mal-pagamenti:

Kumment preliminari: F'din it-taqsimha, it-terminu "pagament" jirreferi kemm għall-pagamenti tal-FAEG u tal-FAEZR, kif ukoll għall-irċevuti.

1.1. F100: isem l-aġenzija tal-pagamenti

Il-format meħtieġ: għandu jiġi espress b'kodiċi (ara l-lista tal-kodiċijiet F100 aġġornata fil-CAP-ED):

<https://webgate.ec.europa.eu/agriportal/awaiportal/>

1.2. F101: numru ta' referenza tal-pagament

In-numru ta' referenza li jidentifika l-pagament b'mod ċar fil-kontijiet tal-aġenzija tal-pagamenti. Tneħħijiet marbuta mal-ghajjnuna għall-ikel ma għandhomx jitqiesu bhala bejgħ ta' prodotti tal-intervent. F'dan il-każ partikolari, it-taqsimha F101 tista' tiġi injorata.

1.3. F103: tip ta' pagament

Il-format mehtieg: għandu jiġi espress permezz ta' kodiċi magħmul minn ċifra waħda li jikkorrispondi għal-lista tal-kodiċijiet li ġejja:

Kodiċi	Sinifikat
0	Għajnuna għall-ikel
1	Pagament bil-quddiem
2	Pagament finali (l-ewwel u l-uniku pagament, jew is-saldu tal-bilanċ wara pagament bil-quddiem, jew pagament normali għar-rifużjoni fuq l-esportazzjoni)
3	Irkupru/rimborż (wara sanzjoni)/korrezzjoni
4	Riċevuta tal-ammonti (li qabilhom ma kienx hemm pagament bil-quddiem jew pagament finali)
5	Pagament ta' prefinanzjament tar-rifużjoni fuq l-esportazzjoni
6	L-ebda tranzazzjoni finanzjarja
7	Pagament parzjali

1.4. F105: pagament b'sanzjoni

Il-format mehtieg: iva = iva; le = le.

1.5. F105B: Kundizzjonalità: tnaqqis jew esklużjoni mill-pagamenti

Għall-FAEG, it-taqsima F105B għandha tintuża biex tindika l-ammont imnaqqas jew eskluż (ammont negattiv) skont l-Artikolu 23 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 ⁽¹⁾. Dan l-ammont negattiv (f'EUR), li jirriżulta minn sistema ta' verifika tal-kundizzjonalità, għandu jintwera darba biss għal kull benefiċjarju tal-għajnuniet diretti. Dan jikkonċerna t-tnaqqis ta' 100 % għall-bidwi, jiġifieri minghajr ma jinżamm il-25% pprovdut fl-Artikolu 25 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009.

Għall-FAEŻR, it-taqsima hija relatata man-nefqa pubblika. It-taqsima għandha tintuża biex jiġi indikat l-ammont imnaqqas jew eskluż (ammont negattiv) skont l-Artikolu 51 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1698/2005 ⁽²⁾. Dan l-ammont negattiv (f'EUR), li jirriżulta minn sistema ta' verifika tal-kundizzjonalità, għandu jintwera darba biss għal kull benefiċjarju taht il-kodiċijiet korrispondenti tal-baġit tal-FAEŻR.

Il-format mehtieg: +99 99.99 jew -99 ... 99.99, fejn 9 jirrappreżenta kwalunkwe numru bejn 0 u 9 inklużi.

1.6. F105C: ammont (f'EUR) mhux imħallas: tnaqqis jew esklużjoni minn pagamenti b'riżultat ta' kontrolli amministrattivi u/jew fuq il-post

It-taqsima għandha tintuża biex tindika l-ammont imnaqqas jew eskluż abbażi ta' kontrolli amministrattivi u/jew fuq il-post skont ir-regolamentazzjoni rilevanti għas-settur. Għall-FAEŻR, it-taqsima hija relatata man-nefqa pubblika. Dan l-ammont (negattiv) li jirriżulta minn kontrolli amministrattivi u/jew fuq il-post għandu jiġi rrapportat fit-taqsima F105C għal kull partita tal-baġit li għaliha sar tnaqqis jew esklużjoni. Dan l-ammont negattiv (f'EUR) għandu jintwera darba biss għal kull benefiċjarju.

L-ammont li jirriżulta mill-Kundizzjonalità għandu jiġi rrapportat fit-taqsima F105B u konsegwentement, ma għandux jiffirma parti mill-ammont (negattiv) li jrid jiġi rrapportat fit-taqsima F105C.

Il-format mehtieg: +99 99.99 jew -99 ... 99.99, fejn 9 jirrappreżenta kwalunkwe numru bejn 0 u 9 inklużi.

1.7. F106: ammont f'EUR

L-ammont ta' kull oġġett individwali ta' pagament f'EUR.

L-ammonti fit-taqsima F106 huma marbuta man-nefqa tal-FAEG u l-FAEŻR biss. In-nefqa nazzjonali ma għandhiex tidher taht din l-intestatura.

⁽¹⁾ ĠU L 30, 31.1.2009, p. 16.

⁽²⁾ ĠU L 277, 21.10.2005, p. 1.

Ghall-FAEG, is-somma ta' dawn l-ammonti (F106) skont il-kodiċi tal-baġit (F109) għandha tikkorrispondi, bi prinċipju, mal-ammonti ddikjarati fit-tabella 104.

Ghall-FAEŻR, is-somma ta' dawn l-ammonti (F106) skont il-kodiċi tal-baġit (F109) għandha tikkorrispondi, bi prinċipju, mal-ammonti kkalkolati fid-dikjarazzjonijiet tan-nefqa ta' kull tliet xhur għall-istess perjodu.

Il-format mehtieg: +99..... 99.99 jew -99... 99.99, fejn 9 jirrappreżenta ċifra bejn 0 u 9.

1.8. *F106A: nefqa pubblika f'EUR*

L-ammont ta' kwalunkwe kontribuzzjoni pubblika għall-finanzjament ta' operazzjonijiet li joriginaw mill-baġit tal-Istat, tal-awtoritajiet reġjonali u lokali, tal-Komunitajiet Ewropej u kwalunkwe nefqa simili.

Is-somma ta' dawn l-ammonti (F106A) skont il-kodiċi tal-baġit (F109) għandha tikkorrispondi, bi prinċipju, man-nefqa pubblika ċċertifikata, iddikjarata fit-tabella tal-FAEŻR.

Il-format mehtieg: +99..... 99.99 jew -99... 99.99, fejn 9 jirrappreżenta ċifra bejn 0 u 9.

1.9. *F107: unità tal-valuta*

Il-format mehtieg: EUR

1.10. *F108: data tal-pagament*

Id-data li tiddetermina x-xahar tad-dikjarazzjoni lill-FAEG/FAEŻR.

Il-format mehtieg: "SSSSXXJJ" (is-sena ferba' ċifri, ix-xahar f'zewġ ċifri, il-jum f'zewġ ċifri).

1.11. *F109: kodiċi tal-baġit*

Ghall-FAEG, għandu jingħata l-kodiċi shih tal-istruttura tal-baġit Ibbażat fuq l-Attività (Activity Based Budgeting – ABB), inklużi t-titolu, il-kapitolu, l-artikolu, il-partita u s-subpartita.

Għal-linja tal-baġit tal-FAEŻR bin-numru 05040501, għandhom jingħataw is-subpartiti tal-baġit skont l-Anness IV.

Il-format mehtieg tal-ABB mingħajr spazji: "9999999999999999", fejn 9 jirrappreżenta ċifra bejn 0 u 9.

1.12. *F110: sena tas-suq, sena kalendarja jew perjodu*

Għall-prodotti tal-intervent, il-Kummissjoni tehtieg li tkun taf għal liema sena tas-suq jikkorrispondi l-prodott jew il-perjodu ta' kwota li għandu jiġi attribwit għalih.

Għal miżuri ta' investiment tal-FAEŻR, hija s-sena kalendarja tas-sottomissjoni tal-applikazzjoni inizjali għall-appoġġ finanzjarju. Għall-impenji multiannwali, relatati ma', pereżempju, miżuri bbażati fuq l-erja jew l-annimali, hija s-sena kalendarja li fiha nbeda l-impenn.

2. **Dejta marbuta mal-benefiċjarju (applikant):**

Kumment preliminari: It-taqsimiet F200, F201, F202A, F202B u F202C għandhom dejjem jintużaw biex jidentifikaw il-benefiċjarju ta' pagament, jiġifieri l-benefiċjarju finali. It-taqsimiet F220, F221, F222B u F222C jistgħu jintużaw biss meta pagament jingħata lill-benefiċjarju permezz ta' organizzazzjoni intermedjarja.

It-taqsimi F207 hija marbuta biss mat-taqsimi F200.

2.1. *F200: kodiċi ta' identifikazzjoni*

L-identifikatur individwali uniku allokat għal kull applikant fil-livell tal-Istat Membru għall-pagamenti kollha magħmula taht l-FAEG u l-FAEŻR.

2.2. *F201: isem*

Isem u kunjom l-applikant, jew isem l-impriza.

2.3. *F202A: indirizz tal-applikant (it-triq u n-numru)*

2.4. *F202B: indirizz tal-applikant (il-kodiċi postali internazzjonali)*

2.5. *F202C: indirizz tal-applikant (il-municipalità jew il-belt)*

2.6. *F205: azjenda freġjun żvantaġġat*

Fil-każ ta' appoġġ għal kumpanija f'żona żvantaġġata, dan irid ikun indikat hawnhekk.

Il-format mehtieg: iva = iva; le = le.

2.7. F207: *reġjun u sottoreġjun fl-Istat Membru*

Il-kodiċi tar-reġjun u s-sottoreġjun (NUTS 3) huwa ddefinit mill-attivitajiet ewlenin tal-azjenda tal-benefiċjarju li għaliha huwa assenjat il-pagament.

Il-kodiċi "Extra Region" (MSZZZ) għandu jiġi indikat biss fil-każijiet fejn, pereżempju, ma jkun jeżisti l-ebda kodiċi NUTS 3.

Il-format mehtieg: Il-kodiċi NUTS 3 kif speċifikat fil-lista tal-kodiċijiet tal-F207 fil-CAP-ED: <https://webgate.ec.europa.eu/agriportal/awaiportal/>

2.8. F220: *kodiċi tal-identifikazzjoni tal-organizzazzjoni intermedjarja*

L-identifikatur individwali uniku allokat lill-organizzazzjonijiet intermedjarji fil-livell tal-Istati Membri.

Il-pagament lill-benefiċjarju jsir permezz tal-organizzazzjoni intermedjarja, jiġifieri permezz ta' kull istituzzjoni intermedjarja jew direttament lil din l-organizzazzjoni.

2.9. F221: *isem l-organizzazzjoni intermedjarja*

Isem l-organizzazzjoni.

2.10. F222B: *indirizz tal-organizzazzjoni (il-kodiċi postali internazzjonali)*

2.11. F222C: *indirizz tal-organizzazzjoni (il-municipalit jew il-belt)*

3. **Dejta marbuta mad-dikjarazzjoni/l-applikazzjoni:**

3.1. F300: *numru tad-dikjarazzjoni/l-applikazzjoni*

Dan għandu jservi biex id-dikjarazzjoni/l-applikazzjoni tkun tista' tinstab fost il-fajls tal-Istati Membri. Għandu jkun uniku għal interventi fis-swieq agrikoli, għajnuniet diretti u żvilupp rurali filwaqt li tiġi żgurata l-identifikazzjoni ċara tan-numru tad-dikjarazzjoni/l-applikazzjoni fis-sistema ta' kontabilit.

3.2. F300B: *id-data tad-dikjarazzjoni/l-applikazzjoni*

Id-data tal-wasla tad-dikjarazzjoni/l-applikazzjoni għand l-aġenzija tal-pagamenti jew għand wiehed mill-korpi delegati tagħha (inkluż kwalunkwe uffiċċju diviżjonali jew reġjonali tagħha).

Fil-każ ta' pagamenti skont il-programmi nazzjonali ta' appoġġ għas-settur tal-inbid, id-data tal-applikazzjoni se tkun dik speċifikata fl-Artikolu 37(b) tar-Regolament tak-Kummissjoni (KE) Nru 555/2008 ⁽¹⁾.

F'każ ta' appoġġ għal żvilupp rurali, għal miżuri soġġetti għat-Titolu 1 tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 65/2011 ⁽²⁾ id-data tad-dikjarazzjoni hija marbuta mat-talba għall-pagament imsemmija fl-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) Nru 65/2011. F'każ ta' miżuri għall-iżvilupp rurali li huma soġġetti għat-Titolu 2 ta' dak ir-Regolament, id-data tal-applikazzjoni hija marbuta mat-talba għall-pagament imsemmija fl-Artikolu 2(b) tar-Regolament (UE) Nru 65/2011.

Il-format mehtieg: "SSSSXXJ" (is-sena f'erba' cifri, ix-xahar f'zewġ cifri, il-jum f'zewġ cifri).

3.3. F301: *numru tal-kuntratt/il-proġett (fejn applikabbli)*

Għall-miżuri u l-programmi tal-FAEŻR, kull proġett għandu jingħata numru ta' identifikazzjoni uniku.

3.4. F304: *uffiċċju tal-awtorizzazzjoni*

Dan huwa l-uffiċċju responsabbli għall-kontroll amministrattiv u l-awtorizzazzjoni, eż. ir-reġjun. L-importanza ta' din l-informazzjoni tikber aktar ma tkun decentralizzata l-ġestjoni tal-iskema.

3.5. F305: *numru taċ-ċertifikat/tal-liċenzja*

"N" = le, jekk mhux applikabbli.

3.6. F306: *data tal-ħruġ taċ-ċertifikat/tal-liċenzja*

Din it-taqsimha trid timtela meta fit-taqsimha F305 jingħata numru taċ-ċertifikat/tal-liċenzja.

⁽¹⁾ ĠU L 170, 30.6.2008, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 25, 28.1.2011, p. 8.

Il-format mehtieg: "SSSSXXJ" (is-sena ferba' cifri, ix-xahar f'zewg cifri, il-jum f'zewg cifri).

3.7. F307: *uffiċċju fejn jinżammu d-dokumenti ta' appoġġ*

Timtela biss jekk huwa differenti minn dak speċifikat fit-taqsimha F304.

4. **Dejta marbuta mal-garanzija:**

4.1. F402: *ammont f'EUR tal-garanzija tal-ipproċessar (apparti l-garanziji tas-sejhiet għall-offerti)*

Fil-każ ta' pagamenti bil-quddiem fis-settur tal-inbid (il-partita tal-baġit 05020908), irid jiġi indikat l-ammont tal-garanzija mogħtija.

Il-format mehtieg: Il-format mehtieg +99.....99.99 jew -99...99.99, fejn 9 jindika cifra bejn 0 u 9.

5. **Dejta marbuta mal-prodotti:**

Kumment preliminari dwar il-kwantitajiet: bhala regola bażika, il-kwantitajiet, l-erjas u l-ghadd ta' annimali għandhom jingħataw darba biss. Fil-każ ta' pagament bil-quddiem li jkun segwit bil-pagament tal-bilanċ, il-kwantità għandha titniżżel fir-reġistrazzjoni tal-pagament bil-quddiem. Dan jghodd ukoll għal każijiet meta l-pagament bil-quddiem u l-pagament tal-bilanċ jitniżżlu f'partiti sekondarji tal-baġit differenti (pagamenti bil-quddiem u pagamenti tal-bilanċ). L-aġġustamenti għall-kwantitajiet, l-erjas u l-ghadd ta' annimali jridu jintwerew fir-reġistrazzjonijiet li jkopru l-bilanċ jew il-pagamenti sussegwenti. Fil-każ ta' somom rkuprati, jekk l-ammont mitlub jitnaqqas minhabba kwantitajiet, erjas jew għadd ta' annimali żbaljati, l-aġġustamenti fil-kwantitajiet għandhom jiġu indikati permezz tas-simbolu tat-tnaqqis (minus).

5.1. F500: *kodiċi tal-prodott/kodiċi tas-submiżura tal-iżvilupp rurali*

L-Istati Membri jridu johlqu l-listi tal-kodiċijiet tagħhom stess, li għandhom jiġu ddetaljati fin-nota spjegattiva tal-fajl(s) tal-pagamenti.

Fil-każ ta' miżuri tal-iżvilupp rurali taht il-partita tal-baġit tal-FAEŻR 05040501, irid jiġi indikat, fejn applikabbli, kodiċi għal kull miżura sekondarja implimentata (eż. tip ta' miżura agroambjentali).

Fil-każ tar-rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni: It-taqsimha F500 hija mehtieġa biss jekk it-taqsimha F804 jkun fiha ingredjenti li r-rifużjoni fuq l-esportazzjoni tagħhom tkun fissa. F'dak il-każ, fit-taqsimha F500 il-kodiċi tal-oġġetti (bhala prinċipju l-kodiċi tan-NM ddikjarat fil-kaxxa 33 tad-DAU (Dokument Amministrattiv Uniku); 8 cifri) għandu jkun indikat għall-oġġetti li mhumiex inklużi fl-Anness 1, jew il-kodiċi tal-prodott għall-prodotti agrikoli pproċessati finali.

5.2. F502: *kwantità mħallsa (għadd ta' annimali, ettari, eċċ.)*

Ara l-kummenti preliminari fl-intestatura 5 (id-dejta marbuta mal-prodotti).

Għas-settur tal-inbid, il-prodotti miksuba wara d-distillazzjoni għandhom jiġu espressi skont il-qawwa alkoholika.

Għas-setturi l-oħrajn kollha, il-kwantità mħallsa għandha tiġi espressa fl-unità stipulata fir-Regolament bhala l-baži għall-pagament tal-primjum.

Il-format mehtieg: +99.....99.99 jew -99...99.99, fejn 9 jindika cifra bejn 0 u 9. Bil-possibbiltà li jiżdied l-ghadd ta' postijiet decimali, jekk dan ikun sinifikanti. (massimu ta' 6).

5.3. F503: *kwantità koperta bl-applikazzjoni għall-pagament ipprezentata (il-kwantità mitluba)*

Il-format mehtieg: +99.....99.99 jew -99...99.99, fejn 9 jindika cifra bejn 0 u 9. Bil-possibbiltà li jiżdied l-ghadd ta' postijiet decimali, jekk dan ikun sinifikanti. (massimu ta' 6).

5.4. F508A: *erja koperta bl-applikazzjoni għall-pagament ipprezentata*

L-erja koperta bl-applikazzjoni.

Il-format mehtieg: +99.....99.99 jew -99...99.99, fejn 9 jindika cifra bejn 0 u 9.

5.5. F508B: *erja koperta bil-pagament li sar*

Ara l-kumment preliminari fl-intestatura 5 (id-dejta marbuta mal-prodotti).

L-erja li għaliha jsir il-pagament.

Il-format mehtieg: +99.....99.99 jew -99...99.99, fejn 9 jindika ċifra bejn 0 u 9.

5.6. *F509A: erja ddikjarata ħazin*

Id-differenza bejn l-erja kif iddikjarata u dik li titkejjel. Dikjarazzjoni eċċessiva hija meta l-erja ddikjarata tkun akbar minn dik misjuba u rrapportata bħala ċifra pożittiva. Dikjarazzjoni inqas milli suppost hija meta l-erja misjuba tkun akbar minn dik iddikjarata u rrapportata bħala ċifra negattiva.

Il-format mehtieg: +99.....99.99 jew -99...99.99, fejn 9 jindika ċifra bejn 0 u 9.

5.7. *F510: Regolament tal-Komunità u n-numru tal-Artikolu*

Fil-każ ta' oġġetti ta' intervent, huwa mehtieg l-istrument ad hoc ippubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

5.8. *F511: rata ta' għajnuna tal-FAEG (EUR) għal kull unità ta' kejl*

Trid tintuża t-taqsimha F511 jekk id-dejta tiġi rrapportata f'wahda mit-taqsimiet mehtieġa tal-kwantità - F502, F508B u F800. Ir-rata tal-għajnuna trid tiġi espressa fl-istess unità ta' kejl tal-kwantità rrapportata.

Il-format mehtieg: 9.....9.999999, fejn 9 jippreżenta ċifra bejn 0 u 9.

5.9. *F531: qawwa alkoholika totali skont il-volum*

Espressa f°% vol/hl.

Il-format mehtieg: 99.99, fejn 9 jirrappreżenta ċifra bejn 0 u 9.

5.10. *F532: qawwa alkoholika naturali skont il-volum*

Espressa f°% vol/hl.

Il-format mehtieg: 99.99, fejn 9 jirrappreżenta ċifra bejn 0 u 9.

5.11. *F533: żona ta' vitikultura*

Iż-żona vitikulturali kif iddefinita fl-Appendiċi għall-Anness XIb tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 ⁽¹⁾.

Il-format mehtieg: għandu jiġi espress permezz ta' wieħed minn dawn il-kodiċijiet: A, B, CI, CII, CIIIA, CIIIB.

6. **Dejta marbuta mal-ispezzjonijiet:**

Il-Kummissjoni jehtieg li tkun taf l-għadd ta' spezzjonijiet li jkun twettqu u l-għadd ta' każijiet fejn ġew applikati sanzjonijiet b'riżultat tagħhom. Meta l-primjum ikun miżmum jew irkuprat kollu, fit-taqsimha F108 għandu jitniżżel l-ammont żero bħala l-pagament flimkien mad-data tad-deċiżjoni.

6.1. *F600: spezzjoni fuq il-post*

Il-"kontrolli fuq il-post" imsemmija hawnhekk huma dawk imsemmija fir-regolamenti rilevanti ⁽²⁾. Dawn jinkludu ż-żjajjar fiżiċi fl-azjenda agrikola (kodiċi "F" jew kodiċi "C") u/jew il-kontrolli permezz tat-telerilevament (kodiċi "T") u, il-kontrolli fiżiċi fuq il-post tal-oġġetti (kodiċi "G"), il-kontrolli tas-sostituzzjoni (kodiċi "S") u l-kontrolli speċifiċi tas-sostituzzjoni (kodiċi "U") għar-rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007; p. 1.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 65/2011 [żvilupp rurali]
 Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 [skemi ta' appoġġ dirett]
 Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1122/2009 [skemi ta' appoġġ dirett]
 Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2159/89 [għewż]
 Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1621/1999 [għeneb imnixxef]
 Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1276/2008 [rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni]
 Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 968/2006 [fond għar-ristrutturar taz-zokkor]

It-taqsima F601 trid timtela biss meta fit-taqsima F600 tiġi indikata spezzjoni fl-azjenda agrikola jew verifika tal-kundizzjonalità ("F" jew "C").

It-taqsima F602 trid timtela meta fit-taqsima F600 jiġi indikat kontroll fuq il-post ("F", "C", "T", "G", "S" jew "U").

Fil-każ ta' żjajjar multipli li jkollhom x'jaqsmu mal-istess miżura u mal-istess produttur, għandu jsir rapport darba biss. Kull reġistrazzjoni, kemm jekk tkun tal-pagament bil-quddiem kif ukoll jekk tkun tal-pagament tal-bilanċ jew ta' xi pagament iehor, li jista' jkollu rabta ma' spezzjoni partikolari, għandu jkollha l-kodiċi xieraq (ara hawn taht) fit-taqsima F600.

Il-kontrolli amministrattivi, fi hdan it-tifsira tar-regolamenti msemmija hawn fuq (ara n-nota ta' qiegħ il-paġna hawn taht), ma għandhomx jissemmew fit-taqsima F600. Minkejja dan, talbiet li jkunu sanzjonati għandhom jiġu identifikati fit-taqsima F105 (kodiċi "Y") u ammonti mnaqqsa jew esklużi għandhom jiġu rrapportati fit-taqsima F105C (ammont negattiv), kemm jekk joriġinaw minn kontroll amministrattiv kif ukoll jekk joriġinaw minn kontrolli fuq il-post.

Il-format mehtieg: "N" = l-ebda spezzjoni, "F" = spezzjoni fl-azjenda agrikola, "C" = verifika tal-kundizzjonalità, "T" = spezzjoni permezz tat-telerilevament, "G" = kontroll tal-oġġetti fuq il-post, "S" = kontroll ta' sostituzzjoni u "U" = kontroll speċifiku tas-sostituzzjoni.

Fil-każ ta' tahlita ta' spezzjoni fl-azjenda agrikola u tal-kundizzjonalità u/jew ta' spezzjoni permezz tat-telerilevament, għandu jiġi indikat wiehed minn dawn il-kodiċijiet korrispondenti: "FT", "CT", "CF" jew "FTC".

Fil-każ ta' tahlita ta' kontrolli għar-rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni għandu jiġi indikat wiehed mill-kodiċijiet korrispondenti "GS", "GSU", "GU" jew "SU".

6.2. F601: data tal-ispezzjoni

Din it-taqsima għandha timtela meta fit-taqsima F600 tiġi indikata spezzjoni fl-azjenda agrikola jew verifika tal-kundizzjonalità ("F" jew "C"). Għall-kontrolli permezz tat-telerilevament mhix mehtieġa d-data tal-ispezzjoni.

Il-format mehtieg: "SSSXXJ" (is-sena ferba' cifri, ix-xahar f'żewġ cifri, il-jum f'żewġ cifri).

6.3. F602: tnaqqis tal-applikazzjoni

Jekk minhabba spezzjoni titnaqqas it-talba tal-applikazzjoni, dan għandu jiġi indikat hawnhekk. Din it-taqsima trid timtela meta tiġi indikata spezzjoni fuq il-post fit-taqsima F600.

Il-format mehtieg: Iva; Le.

6.4. F603: raġuni għat-tnaqqis

Meta jkun hemm aktar minn raġuni waħda, indika dik li tiġġustifika l-oghla penali. Din it-taqsima trid timtela meta l-applikazzjoni tkun tnaqqset b'riżultat ta' spezzjoni fuq il-post.

Il-format mehtieg: għandu jiġi espress permezz ta' kodiċi; il-kodiċijiet għandhom jiġu spjegati fl-ittra mehmuża.

7. Deġta marbuta mad-drittijiet għal pagament:

Kumment preliminari:

Il-Kummissjoni jehtieg li tkun taf l-ammont totali għal kull tip ta' dritt kif iddefinit fit-Titolu III tar-Regolament (KE) Nru 73/2009.

Barra minn hekk, il-Kummissjoni jehtieg li jkollha l-informazzjoni finanzjarja dwar l-ammonti li ma jkunux thallsu wara kontrolli amministrattivi jew il-kontrolli fuq il-post (il-kontrolli tas-SIAK - Sistema Integrata ta' Amministrazzjoni u Kontroll).

7.1. F700: ammont tad-dritt għal pagament f'EUR

L-ammont tad-dritt għal pagament f'EUR, jiġifieri l-ammont totali li għandu jithallas fir-rigward tad-drittijiet għal pagament kif iddefiniti fit-Titolu III tar-Regolament (KE) Nru 73/2009 wara li jkunu saru l-kontrolli tas-SIAK.

Il-format mehtieg: +99..... 99.99 jew -99... 99.99, fejn 9 jirrappreżenta ċifra bejn 0 u 9.

7.2. F702: erja koperta bil-pagament li sar

Għad-drittijiet għal pagament abbażi tal-erjas: L-erja li għaliha jsir il-pagament.

Il-format mehtieg: +99.....99.99 jew -99...99.99, fejn 9 jindika ċifra bejn 0 u 9.

Jekk pagament ikun magħmul minn drittijiet normali u drittijiet soġġetti għall-kundizzjonijiet speċjali, allura l-informazzjoni mitluba fit-taqsimiet A) u B) għandha timtela kif xieraq. Meta taqsima ma tkunx tapplika, f'dik it-taqsima għandu jkoll il-valur NULL.

Id-drittijiet għal pagament imsemmija hawn taht huma daww li jissemmew fit-Titolu III tar-Regolament (KE) Nru 73/2009:

7.3. A) *Drittijiet għal pagament abbażi tal-erjas (drittijiet normali)*

7.4. *F703: ammont tad-drittijiet għal pagament f'EUR*

L-ammont totali tad-drittijiet għal pagament f'EUR kif ipprezentat fit-talba.

Il-format mehtieg: +99..... 99.99 or -99...99.99, fejn 9 jindika ċifra bejn 0 u 9.

7.5. *F703A: erja koperta bl-applikazzjoni għal pagament ipprezentata*

Iż-żona "attivata" koperta bl-applikazzjoni għall-ghajnuna: Għad-drittijiet għall-pagament ibbażati fuq l-erjas, din hija l-erja "attivata", jiġifieri l-erja massima soġġetta għall-pagament (ara wkoll l-Artikolu 57(2) tar-Regolament tal-Kummissjoni 1122/2009 ⁽¹⁾).

Il-format mehtieg: +99.....99.99 jew -99...99.99, fejn 9 jindika ċifra bejn 0 u 9.

7.6. *F703B: erja ddeterminata*

L-erja ddeterminata b'riżultat ta' kontrolli amministrattivi jew kontrolli fuq il-post.

Il-format mehtieg: +99.....99.99 jew -99...99.99, fejn 9 jindika ċifra bejn 0 u 9.

7.7. *F703C: erja li ma nstabietx*

Id-differenza bejn l-erja "attivata" ddikjarata fl-applikazzjoni għall-ghajnuna u dik misjuba b'riżultat ta' kontrolli amministrattivi jew kontrolli fuq il-post.

Dikjarazzjoni eċċessiva ssehh meta l-erja ddikjarata tkun akbar minn dik misjuba u rrapportata bhala ċifra pożittiva. Dikjarazzjoni inqas milli suppost ssehh meta l-erja misjuba tkun akbar minn dik iddikjarata u rrapportata bhala ċifra negattiva.

Il-format mehtieg: +99.....99.99 jew -99...99.99, fejn 9 jindika ċifra bejn 0 u 9.

7.8. B) *Drittijiet għal pagamenti soġġetti għal kundizzjonijiet speċjali*

7.9. *F707: ammont tad-drittijiet għal pagamenti f'EUR*

L-ammont totali tad-drittijiet għal pagament f'EUR kif ipprezentat fit-talba.

Il-format mehtieg: +99..... 99.99 jew -99... 99.99, fejn 9 jirrapprezenta ċifra bejn 0 u 9.

7.10. *F707A: għadd ta' unitajiet ta' bhejtem (LU) fil-perjodu ta' referenza*

Dan l-għadd jirrapprezenta l-attività agrikola li tkun sehhet fil-perjodu ta' referenza espress f'LU skont l-Artikolu 44(2) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009.

Il-format mehtieg: +99..... 99.99 jew -99... 99.99, fejn 9 jirrapprezenta ċifra bejn 0 u 9.

7.11. *F707B: għadd ta' unitajiet ta' bhejtem (LU) iddikjarati*

Din it-taqsima għandha turi l-għadd eżatt ta' LU ddikjarati għas-sena kalendarja konċernata (l-Artikolu 44(2) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009).

Il-format mehtieg: +99..... 99.99 jew -99... 99.99, fejn 9 jirrapprezenta ċifra bejn 0 u 9.

7.12. *F707C: għadd ta' unitajiet ta' bhejtem (LU) iddeterminati*

L-għadd ta' LU ddeterminati b'riżultat ta' kontrolli amministrattivi jew kontrolli fuq il-post, sabiex tiġi vverifikata l-konformità mal-Artikolu 44(2) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009.

Il-format mehtieg: +99..... 99.99 jew -99... 99.99, fejn 9 jirrapprezenta ċifra bejn 0 u 9.

⁽¹⁾ ĠU L 316, 2.12.2009, p. 65.

8. **Dejta addizzjonali marbuta mar-rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni:**

8.1. *F800: piż/kwantità netta*

Ara l-kumment preliminari fl-intestatura 5 (id-dejta marbuta mal-prodotti).

Il-piż jew il-kwantità għandhom jiġu espressi permezz tal-unità tal-kejl

Fil-każ ta' prodotti pproċessati (oġġetti li mhumiex inklużi fl-Anness I jew prodotti agrikoli pproċessati): il-kwantità tal-ingredjent li huwa eligibbli għall-finanzjament. Meta l-kodiċi tal-oġġetti (F500) ikun fih aktar minn ingredjent wiehed eligibbli għall-finanzjament (F804), iridu jinholqu reġistrazzjonijiet multipli li fihom jtnizzlu l-ammonti (F106) u l-kwantitajiet (F800) korrispondenti.

Il-format meħtieġ: +99.....99.99 jew -99...99.99, fejn 9 jindika cifra bejn 0 u 9. Bil-possibbiltà li jiżied l-għadd ta' postijiet deċimali, jekk dan ikun sinifikanti. (massimu ta' 6).

8.2. *F800B: unità tal-kejl għat-taqsimha F800*

Il-format meħtieġ: għandu jiġi espress permezz ta' kodiċi magħmul minn cifra waħda kif jidher fit-tabella li ġejja:

Kodiċi	Tifsira
K	Kilogramma
L	Litru
P	Biċċa (oġġett wiehed)

8.3. *F801: numru tal-applikazzjoni (rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni):*

Aktar ma jkun dettaljat in-numru tal-applikazzjoni li jingħata, aktar issir importanti din l-informazzjoni. Pereżempju, estensjoni man-numru tal-applikazzjoni bhall-indikazzjoni tan-numru tal-ingredjent se tippermetti l-identifikazzjoni b'mod iktar preċiż tad-dejta dwar ir-rifużjoni fuq l-esportazzjoni.

8.4. *F802: uffiċċju doganali responsabbli għat-tqegħid taht is-supervizzjoni doganali*

L-Istati Membri għandhom jużaw il-Lista tal-Uffiċċju Doganali ta' Tranżitu (COL⁽¹⁾). Din hija l-lista ta' uffiċċji doganali awtorizzati biex jagħmlu operazzjonijiet ta' tranżitu Komunitarji/komuni. Jista' jkun li fxi eċċezzjoni, peress li l-għan ta' din il-lista huma "l-operazzjonijiet ta' tranżitu", xi uffiċċji doganali ma jkunux inklużi fiha. F'dak il-każ, l-Istati Membri għandhom jipprovdu l-isem sħiħ tal-uffiċċju doganali.

Il-format meħtieġ: Il-format tal-kodiċi tas-COL jikkonsisti minn żewġ postijiet li jindikaw il-pajjiż (il-kodiċi tal-ISO ta' Stat Membru) segwit minn kodiċi ta' sitt cifri li jiddefinixxi l-uffiċċju doganali. Pereżempju "EE1000EE".

8.5. *F802B: uffiċċju doganali tal-ħruġ*

Għandu jiġi indikat l-uffiċċju doganali li jiċcertifika li l-prodotti koperti mill-applikazzjonijiet għal rifużjoni jkunu telqu mit-territorju doganali tal-Komunità. L-Istati Membri għandhom jużaw il-Lista tal-Uffiċċju Doganali ta' Tranżitu (COL⁽²⁾). Din hija l-lista ta' uffiċċji doganali awtorizzati biex jagħmlu operazzjonijiet ta' tranżitu Komunitarji/komuni. Jista' jkun li fxi eċċezzjoni, peress li l-għan ta' din il-lista huma "l-operazzjonijiet ta' tranżitu", xi uffiċċji doganali ma jkunux inklużi fiha. F'dak il-każ, l-Istat Membru għandu jipprovdi l-isem sħiħ tal-uffiċċju doganali.

Din l-informazzjoni hija vitali għall-awdituri f'dak li jikkonċerna l-kontrolli ta' sostituzzjoni. L-informazzjoni hija disponibbli fid-dokument T5 jew f'dokumenti ekwivalenti.

Il-format meħtieġ: Il-format tal-kodiċi tas-COL jikkonsisti minn żewġ postijiet li jindikaw il-pajjiż (il-kodiċi tal-ISO ta' Stat Membru) segwit minn kodiċi ta' sitt cifri li jiddefinixxi l-uffiċċju doganali. Pereżempju "GB000392".

8.6. *F804: kodiċi tar-rifużjoni fuq l-esportazzjoni*

Fil-każ ta' prodotti agrikoli mhux ipproċessati: Il-kodiċi tal-prodott ta' 12-il cifra li għalih tkun ġiet iffissata r-rifużjoni fuq l-esportazzjoni.

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/taxation_customs/dds2/col/col_home.jsp?Lang=en&redirectionDate=20110330

⁽²⁾ http://ec.europa.eu/taxation_customs/dds2/col/col_home.jsp?Lang=en&redirectionDate=20110330

Fil-każijiet tal-prodotti pproċessati (oġġetti li mhumiex inklużi fl-Anness I jew prodotti agrikoli pproċessati): il-kodiċi(jiet) tan-NM tal-ingredjent(i) li għalih(om) tkun għet iffissata r-rifużjoni fuq l-esportazzjoni. F'dan il-każ, fit-taqsimi F500 jrid jitniżżel il-kodiċi tal-prodott finali. Għall-proċedura li wiehed għandu jsegwi meta jkun hemm aktar minn ingredjent wiehed fi prodott ipproċessat li jkun eliġibbli għar-rifużjoni, ara wkoll in-nota ta' spjegazzjoni tat-taqsimi F800.

8.7. F805: *kodiċi għad-destinazzjoni*

Il-format mehtieg: "XX", fejn X tindika ittra bejn l-A u z-Z (il-kodiċijiet tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji għall-istatistika dwar il-kummerċ estern tal-Komunità. Ara r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2020/2001 ⁽¹⁾ tal-15 ta' Ottubru 2001 u l-aġġornamenti sussegwenti tiegħu).

Fid-dawl tal-armonizzazzjoni, l-Istati Membri għandhom jużaw ukoll il-kategorija "varji" (il-kodiċijiet Q*) tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji għall-istatistika dwar il-kummerċ estern. Huwa fatt magħruf li n-nomenklatura ma tkoprix il-każijiet speċjali kollha tar-rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni, iżda l-Kummissjoni ma tesigix dak it-tip ta' dettall. Għalhekk, qabel ma jibagħtu d-dejta tagħhom lill-Kummissjoni, l-Istati Membri għandhom jikkonvertu l-kodiċijiet nazżjonali speċjali tagħhom għall-kategoriji usa' tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji għall-istatistika dwar il-kummerċ estern.

8.8. F808: *data ta' ffixsar bil-quddiem*

Jekk iffissata bil-quddiem, id-data li fiha għet stabbilita r-rata tar-rifużjoni.

Il-format mehtieg: "SSSSXXJ" (is-sena f'erba' ċifri, ix-xahar f'żewġ ċifri, il-jum f'żewġ ċifri).

8.9. F809: *L-aħħar jum ta' validità (l-iffissar bil-quddiem)*

Il-format mehtieg: "SSSSXXJ" (is-sena f'erba' ċifri, ix-xahar f'żewġ ċifri, il-jum f'żewġ ċifri).

8.10. F812: *referenza tas-sejha għall-offerti jekk applikabbli (l-iffissar bil-quddiem)*

Il-proċedura stipulata fl-Artikolu 5 tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 234/2010 ⁽²⁾ jew proċedura simili għas-setturi l-oħrajn. Il-Kummissjoni tehtieg ir-referenza tas-sejha għall-offerti.

8.11. F814: *data li fiha tiġi aċċettata d-dikjarazzjoni tal-pagament (COM-7)*

Għas-settur taċ-ċanga: fil-każ ta' pefinanzjament, trid timtela t-taqsimi F814 biss (u mhux it-taqsimiet F816 u F816B); jekk ma jkun hemm l-ebda pefinanzjament, iridu jimtlew it-taqsimiet F816 u F816B (u mhux it-taqsimi F814).

Il-format mehtieg: "SSSSXXJ" (is-sena f'erba' ċifri, ix-xahar f'żewġ ċifri, il-jum f'żewġ ċifri).

8.12. F816: *data li fiha tiġi aċċettata d-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni*

Id-data skont it-tifsira tal-Artikolu 5(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 612/2009 ⁽³⁾.

Il-format mehtieg: "SSSSXXJ" (is-sena f'erba' ċifri, ix-xahar f'żewġ ċifri, il-jum f'żewġ ċifri).

8.13. F816B: *data tal-esportazzjoni mit-territorju tal-UE*

Id-data tal-esportazzjoni kif indikata fid-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni jew fit-T5. Ara wkoll l-Artikolu 7(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 612/2009.

Il-format mehtieg: "SSSSXXJ" (is-sena f'erba' ċifri, ix-xahar f'żewġ ċifri, il-jum f'żewġ ċifri).

⁽¹⁾ ĠU L 273, 16.10.2001, p. 6.

⁽²⁾ ĠU L 72, 20.3.2010, p. 3.

⁽³⁾ ĠU L 186, 17.7.2009, p. 1.

ANNEX IV

L-istruttura tal-kodiċijiet tal-baġit tal-FAEŻR (F109)

DAHLA

Għall-FAEŻR, hemm intestatura tal-baġit wahda biss iddefinita fin-nomenklatura tal-baġit: "05040501".

Billi l-kodiċijiet tal-baġit jista' jkun fihom sa 15-il ċifra, is-7 ċifri li jibqgħu jistgħu jintużaw biex jiġu identifikati l-programmi u l-miżuri. Dan jippermetti r-rikonċiljazzjoni tad-dejta mis-sorsi differenti fuq il-livelli tas-sena finanzjarja, tal-aġenzija tal-hlas, tal-miżura u tal-programm.

1. L-Istruttura tal-kodiċi tal-baġit

Il-kodiċijiet tal-baġit għandu jkollhom l-istruttura li ġejja:

- L-ewwel tmien ċifri ma jindiblax: "05040501".
- It-tliet ċifri ta' wara jindikaw il-miżura, skont il-lista meħmuża.
- L-ewwel ċifra li jmiss jista' jkollha l-valuri li ġejjin (li jiżiedu maż-żieda fir-rata tal-kofinanzjament):
 - 1 reġjun mhux ta' konverġenza
 - 2 reġjun ta' konverġenza
 - 3 reġjun l-iżjed imbiegħed
 - 4 modulazzjoni volontarja
 - 5 kontribut addizzjonali għall-Portugall
 - 6 fondi addizzjonali mill-Artikolu 69(5a) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1698/2005, reġjun mhux ta' konverġenza
 - 7 fondi addizzjonali mill-Artikolu 69(5a) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1698/2005, reġjun ta' konverġenza
- Iċ-ċifra ta' wara tindika 0 = Programm Operattiv jew 1 = Programm ta' Network.
- L-aħħar żewġ ċifri jindikaw in-numru tal-programm: huma permessi ċifri bejn iż-"01" u d-"99".

2. Eżempju

F109="050405011132001" tfisser: intestatura tal-baġit "05040501" (FAEŻR), miżura "113" (irtirar kmieni), reġjun ta' konverġenza ("2"), programm operattiv ("0") u programm "01".

3. Il-Lista tal-miżuri tal-FAEŻR

ASSI 1 TIJIB TAL-KOMPETITIVITÀ TAS-SETTUR TAL-AGRIKOLTURA U L-FORESTRIJA

Kodiċi	Miżura
111	Azzjonijiet ta' taħriġ vokazzjonali u ta' informazzjoni
112	Bidu ta' negozju minn bdiewa żaġżzaġħ
113	Irtirar bikri
114	Użu ta' servizzi konsultattivi
115	Twaqqif ta' servizzi ta' tmexxija, għajnuna u konsulenza
121	Modernizzar ta' azjendi agrikoli
122	Tijib tal-valur ekonomiku tal-foresti
123	Żieda fil-valur tal-prodotti agrikoli u tal-forestrija

Kodiċi	Miżura
124	Koperazzjoni għall-iżvilupp ta' prodotti, proċessi u teknoloġiji godda fis-settur tal-agrikoltura u l-ikel u fis-settur tal-forestrija
125	Infrastruttura relatata mal-iżvilupp u l-adattament tal-agrikoltura u l-forestrija
126	Restawr tal-potenzjal tal-produzzjoni agrikola li tkun sofriet ħsara minhabba diżastri naturali u introduzzjoni ta' azzjonijiet xierqa ta' prevenzjoni
131	Ilhuq tal-istandards ibbażati fuq leġiżlazzjoni Komunitarja
132	Partecipazzjoni tal-bdiewa fl-iskemi ta' kwalità tal-ikel
133	Attivitajiet ta' informazzjoni u ta' promozzjoni
141	Biedja tas-semisussistenza
142	Gruppi ta' produttori
143	Forniment ta' servizzi ta' konsulenza u ta' estensjoni lill-farms fil-Bulgarija u r-Rumanija
144	Azjendi li għaddejjin minn ristrutturar minhabba riforma ta' organizzazzjoni komuni tas-suq

ASSI 2 – TITJIB FL-AMBJENT U L-PAJŻAĠĠ PERMEZZ TAL-ĠESTJONI TAL-ART

Kodiċi	Miżura
211	Hlasijiet għal intoppi naturali lill-bdiewa f'żoni muntanjużi
212	Hlasijiet lill-bdiewa f'żoni b'intoppi, barra minn żoni muntanjużi
213	Hlasijiet tan-Natura 2000 u hlasijiet marbutin mad-Direttiva 2000/60/KE (il-WFD)
214	Hlasijiet agroambjentali
215	Hlasijiet għall-benesseri tal-annimali
216	Investimenti mhux produttivi
221	L-ewwel afforestazzjoni ta' art agrikola
222	L-ewwel stabbiliment ta' sistemi ta' agroforestrija fuq art agrikola
223	L-ewwel afforestazzjoni ta' art mhux agrikola
224	Hlasijiet Natura 2000
225	Hlasijiet għall-ambjent tal-foresta
226	Ir-restawr tal-potenzjal tal-forestrija u l-introduzzjoni ta' azzjonijiet ta' prevenzjoni
227	Investimenti mhux produttivi

ASSI 3 TITJIB TAL-KWALITÀ TAL-HAJJA F'ŻONI RURALI U INKORAĠĠIMENT TAD-DIVERSIFIKAZZJONI TAL-ATTIVITÀ EKONOMIKA

Kodiċi	Miżura
311	Diversifikazzjoni f'attivitajiet mhux agrikoli
312	Holqien ta' negozju u żvilupp
313	Inkoraġġiment ta' attivitajiet turistiċi
321	Servizzi bażiċi għall-ekonomija u l-popolazzjoni rurali
322	Tiġdid u żvilupp ta' rhula
323	Konservazzjoni u titjib tal-wirt rurali
331	Tahriġ u informazzjoni
341	Akkwist ta' hilet, animazzjoni u implimentazzjoni ta' strateġiji għall-iżvilupp lokali

L-ASSI NRU 4 LEADER

Kodiċi	Miżura
411	Implimentazzjoni ta' strateġiji għall-iżvilupp lokali. Kompetittività
412	Implimentazzjoni ta' strateġiji għall-iżvilupp lokali. Ġestjoni tal-ambjent/tal-art
413	Implimentazzjoni ta' strateġiji għall-iżvilupp lokali. Il-kwalità tal-ħajja/id-diversifikazzjoni
421	Implimentazzjoni ta' proġetti ta' koperazzjoni
431	Tmexxija tal-grupp għall-azzjoni lokali, akkwist ta' hliet u animazzjoni tat-territorju kif imsemmi fl-Artikolu 59

5 GHAJNUNA TEKNIKA

Kodiċi	Miżura
511	Għajnuna teknika

6 SUPPLIMENT GĦAL HLASIJET DIRETTI TAL-BULGARIJA U R-RUMANIJA

Kodiċi	Miżura
611	Suppliment għal hlasijiet diretti"

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2012 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 310 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 840 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Legiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-legiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-legiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

